

Deuteronomium (5. Mose)

Thema: -

Autor: -

Ort: -

Datierung: -

Anliegen: -

Verschiedenes: -

Anmerkung zur Auslegung: -

Inhaltsübersicht I

Deuteronomium (5. Mose)	328
-------------------------------	-----

Inhaltsübersicht II

Deuteronomium (5. Mose)	328
1.....	331
2.....	333
3.....	334
4.....	335
5.....	338
6.....	339
Gebet, jeder betete diese Gebet dreimal im Tag (6,4ff).....	339
7.....	340
8.....	341
9.....	342
10.....	343
11.....	344
12.....	346
13.....	347
14.....	348
15.....	349
16.....	350
17.....	351
18.....	352
19.....	353
20.....	354
Grundsätze "Kapitalistische Handelskriege" (20, 10-12).....	354
21.....	355
22.....	356
23.....	357
24.....	358
25.....	359
26.....	360
27.....	361
28.....	362
29.....	365
30.....	366
31.....	367
32.....	368
33.....	371
34.....	372

Deuteronomium (5. Mose)

1

¹ Dies sind die Worte, welche Mose zu ganz Israel geredet hat diesseit ^a des Jordan, in der Wüste, in der Ebene^b, Suph gegenüber, zwischen Paran und Tophel und Laban und Hazeroth und Di-Sahab. ² Elf Tagereisen sind vom Horeb, auf dem Wege des Gebirges Seir, bis Kades-Barnea. ³ Und es geschah im vierzigsten Jahre, im elften Monat, am Ersten des Monats, da redete Mose zu den Kindern Israel nach allem, was Jahwe ihm an sie geboten hatte, ⁴ nachdem er Sihon geschlagen, den König der Amoriter, der zu Hesbon wohnte, und Og, den König von Basan, der zu Astaroth und zu Edrei wohnte^c. ⁵ Diesseit^d des Jordan, im Lande Moab, fing Mose an, dieses Gesetz auszulegen, indem er sprach: ⁶ Jahwe, unser Gott, redete zu uns am Horeb und sprach: Lange genug seid ihr an diesem Berge geblieben; ⁷ wendet euch und brechet auf und ziehet nach dem Gebirge der Amoriter und zu allen ihren Anwohnern in der Ebene^e, auf dem Gebirge und in der Niederung^f und im Süden und am Ufer des Meeres, in das Land der Kanaaniter und zum Libanon, bis zu dem grossen Strome, dem Strome Phrat. ⁸ Siehe, ich habe das Land vor euch gestellt; gehet hinein und nehmet das Land in Besitz, welches Jahwe euren Vätern, Abraham, Isaak und Jakob, geschworen hat, ihnen zu geben und ihrem Samen nach ihnen. ⁹ Und ich sprach zu euch in selbiger Zeit und sagte: Ich allein kann euch nicht tragen. ¹⁰ Jahwe, euer Gott, hat euch gemehrt, und siehe, ihr seid heute wie die Sterne des Himmels an Menge. ¹¹ Jahwe, der Gott eurer Väter, füge zu euch, so viele ihr seid, tausendmal hinzu und segne euch, wie er zu euch geredet hat! ¹² Wie könnte ich allein eure Bürde und eure Last und euren Hader tragen? ¹³ Nehmet euch weise und verständige und bekannte Männer, nach euren Stämmen, dass ich sie zu Häuptern über euch setze. ¹⁴ Und ihr antwortetet mir und sprachtet: Gut ist die Sache, die du zu tun^g gesagt hast. ¹⁵ Und ich nahm die Häupter eurer Stämme, weise und bekannte Männer, und setzte sie als Häupter über euch, als Oberste über tausend und Oberste über hundert und Oberste über fünfzig und Oberste über zehn, und als Vorsteher eurer Stämme^h. ¹⁶ Und ich gebot euren Richtern in selbiger Zeit und sprach: Höret die Streitsachen zwischen euren Brüdern und richtet in Gerechtigkeit zwischen einem Manne und seinem Bruder und dem Fremdling bei ihm. ¹⁷ Ihr sollt nicht die Person ansehen im Gericht; den Kleinen wie den Grossen sollt ihr hören; ihr sollt euch vor niemand fürchten, denn das Gericht ist Gottes. Die Sache aber, die zu schwierig für euch ist, sollt ihr vor mich bringen, dass ich sie höre. ¹⁸ Und ich gebot euch in selbiger Zeit alle die Sachen, die ihr tun solltet. ¹⁹ Und wir brachen auf vom Horeb und zogen durch diese ganze grosse und schreckliche Wüste, die ihr gesehen

a (1,1) And. jenseit.

b (1,1) H. Araba; die Niederung, welche zu beiden Seiten des Jordan und des Toten Meeres liegt und sich bis zum elanitischen Meerbusen hin erstreckt. So auch Kap. 2,8; 3,17; 4,49; 11,30.

c (1,4) Vergl. Jos. 12,2. 4..

d (1,5) And. jenseit.

e (1,7) H. Araba; die Niederung, welche zu beiden Seiten des Jordan und des Toten Meeres liegt und sich bis zum elanitischen Meerbusen hin erstreckt. So auch Kap. 2,8; 3,17; 4,49; 11,30.

f (1,7) H. Schephela; der Küstenstrich zwischen Joppe und Gaza.

g (1,14) O. die Sache, von der du geredet hast, ist gut zu tun.

h (1,15) O. nach euren Stämmen.

habt, des Weges nach dem Gebirge der Amoriter, so wie Jahwe, unser Gott, uns geboten hatte; und wir kamen bis Kades-Barnea. ²⁰ Und ich sprach zu euch: Ihr seid gekommen bis zu dem Gebirge der Amoriter, das Jahwe, unser Gott, uns gibt. ²¹ Siehe, Jahwe, dein Gott, hat das Land vor dich gestellt; ziehe hinauf, nimm in Besitz, so wie Jahwe, der Gott deiner Väter, zu dir geredet hat; fürchte dich nicht und verzage nicht! ²² Und ihr tratet alle zu mir und sprachet: Lasst uns Männer vor uns hersenden, dass sie uns das Land erforschen und uns Bescheid bringen über den Weg, auf dem wir hinaufziehen, und über die Städte, zu denen wir kommen sollen. ²³ Und die Sache war gut in meinen Augen; und ich nahm aus euch zwölf Männer, je einen Mann für den Stamm. ²⁴ Und sie wandten sich und zogen ins Gebirge hinauf, und sie kamen bis zum Tale Eskol und kundschafeten es^a aus. ²⁵ Und sie nahmen von der Frucht des Landes in ihre Hand und brachten sie zu uns herab. Und sie brachten uns Bescheid und sprachen: Das Land ist gut, das Jahwe, unser Gott, uns gibt. ²⁶ Aber ihr wolltet nicht hinaufziehen und waret widerspenstig gegen den Befehl Jahwes, eures Gottes. ²⁷ Und ihr murrtet in euren Zelten und sprachet: Weil Jahwe uns hasste, hat er uns aus dem Lande Ägypten herausgeführt, um uns in die Hand der Amoriter zu geben, dass sie uns vertilgen. ²⁸ Wohin sollen wir hinaufziehen? Unsere Brüder haben unser Herz verzagt gemacht, indem sie sagten: Ein Volk, grösser und höher als wir, Städte, gross und befestigt bis an den Himmel, und auch die Kinder der Enakim haben wir dort gesehen! ²⁹ Da sprach ich zu euch: Erschrecket nicht und fürchtet euch nicht vor ihnen! ³⁰ Jahwe, euer Gott, der vor euch herzieht, er wird für euch streiten, nach allem, was er in Ägypten vor euren Augen für euch getan hat, ³¹ und in der Wüste, wo du gesehen hast, dass Jahwe, dein Gott, dich getragen hat, wie ein Mann seinen Sohn trägt, auf dem ganzen Wege, den ihr gezogen seid, bis ihr an diesen Ort kamet. ³² Aber in dieser Sache^b glaubtet ihr nicht Jahwe, eurem Gott, ³³ der auf dem Wege vor euch herzog, um euch einen Ort zu erkunden, dass ihr euch lagern konntet: des Nachts im Feuer, dass ihr auf dem Wege sehen konntet, auf welchem ihr zoget, und des Tages in der Wolke. ³⁴ Und Jahwe hörte die Stimme eurer Reden und ward zornig und schwur und sprach: ³⁵ Wenn ein Mann unter diesen Männern, diesem bösen Geschlecht, das gute Land sehen wird, das ich geschworen habe, euren Vätern zu geben, ³⁶ ausser Kaleb, dem Sohne Jephunnes! Er soll es sehen, und ihm und seinen Söhnen werde ich das Land geben, auf welches er getreten, darum dass er Jahwe völlig nachgefolgt ist. - ³⁷ Auch wider mich erzürnte Jahwe eurethalben und sprach: Auch du sollst nicht hineinkommen! ³⁸ Josua, der Sohn Nuns, der vor dir steht, er soll hineinkommen; ihn stärke, denn er soll es Israel als Erbe austeilen. - ³⁹ Und eure Kindlein, von denen ihr sagtet: sie werden zur Beute werden! und eure Söhne, die heute weder Gutes noch Böses kennen, sie sollen hineinkommen, und ihnen werde ich es geben, und sie sollen es in Besitz nehmen. ⁴⁰ Ihr aber, wendet euch und brechet auf nach der Wüste, des Weges zum Schilfmeere! ⁴¹ Da antwortetet ihr und sprachet zu mir: Wir haben wider Jahwe gesündigt; wir wollen hinaufziehen und streiten, nach allem, was Jahwe, unser Gott, uns geboten hat. Und ihr gürtetet ein jeder sein Kriegsgerät um und zoget leichtfertig in das Gebirge hinauf. ⁴² Und Jahwe sprach zu mir: Sprich zu ihnen: Ziehet nicht hinauf und streitet nicht, denn ich bin nicht in eurer Mitte; dass ihr nicht vor euren Feinden geschlagen werdet! ⁴³ Und ich redete zu euch, aber ihr hörtet nicht; und ihr waret widerspenstig gegen den Befehl Jahwes, und handeltet vermessen und zoget in das Gebirge hinauf. ⁴⁴ Und die Amoriter, die auf selbigem Gebirge wohnten, zogen aus, euch entgegen, und verfolgten euch, wie die Bienen tun, und zersprengten euch in Seir bis Horma. ⁴⁵ Und ihr kehrtet zurück und weintet vor Jahwe; aber Jahwe hörte nicht auf eure Stimme und neigte sein

a (1,24) d.h. das Land.

b (1,32) O. aber trotzdem.

Ohr nicht zu euch. - ⁴⁶ Und ihr bliebet in Kades viele Tage, nach den Tagen, die ihr bliebet.

2

¹ Und wir wandten uns und brachen auf nach der Wüste, des Weges zum Schilfmeere, wie Jahwe zu mir geredet hatte; und wir umzogen das Gebirge Seir viele Tage. ² Und Jahwe redete zu mir und sprach: ³ Lange genug habt ihr dieses Gebirge umzogen; wendet euch gegen Norden. ⁴ Und gebiete dem Volke und sprich: Ihr werdet nun durch das Gebiet eurer Brüder, der Kinder Esau, ziehen, die in Seir wohnen, und sie werden sich vor euch fürchten; so habet wohl acht! ⁵ Lasst euch nicht in Streit mit ihnen ein, denn ich werde euch von ihrem Lande auch nicht den Tritt einer Fusssohle geben; denn das Gebirge Seir habe ich dem Esau als Besitztum gegeben. ⁶ Speise sollt ihr um Geld von ihnen kaufen, dass ihr esset, und auch Wasser sollt ihr um Geld von ihnen kaufen, dass ihr trinket. ⁷ Denn Jahwe, dein Gott, hat dich gesegnet in allem Werke deiner Hand. Er kannte dein Ziehen durch diese grosse Wüste: diese vierzig Jahre ist Jahwe, dein Gott, mit dir gewesen; es hat dir an nichts gemangelt. ⁸ Und wir zogen weiter, an unseren Brüdern, den Kindern Esau, vorüber, die in Seir wohnen, von dem Wege der Ebene, von Elath und von Ezjon-Geber her; und wir wandten uns und zogen des Weges nach der Wüste von Moab. ⁹ Und Jahwe sprach zu mir: Befeinde Moab nicht und lass dich nicht in Streit mit ihnen ein, denn ich werde dir von seinem Lande kein Besitztum geben; denn Ar habe ich den Kindern Lot als Besitztum gegeben. - ¹⁰ Die Emim wohnten vordem darin, ein grosses und zahlreiches und hohes Volk, wie die Enakim. ¹¹ Auch sie werden für Riesen^a gehalten, wie die Enakim; und die Moabiter nennen sie Emim. ¹² Und in Seir wohnten vordem die Horiter; aber die Kinder Esau trieben sie aus und vertilgten sie vor sich und wohnten an ihrer Statt, so wie Israel dem Lande seines Besitztums getan, das Jahwe ihnen gegeben hat. - ¹³ Nun machet euch auf und ziehet über den Bach^b Sered. Und wir zogen über den Bach Sered. ¹⁴ Die Tage aber, die wir von Kades-Barnea gegangen sind, bis wir über den Bach Sered zogen, waren 38 Jahre, bis das ganze Geschlecht der Kriegersleute aus dem Lager aufgerieben war, so wie Jahwe ihnen geschworen hatte. ¹⁵ Und auch war die Hand Jahwes wider sie, um sie aus dem Lager zu vertilgen, bis sie aufgerieben waren. ¹⁶ Und es geschah, als die Kriegersleute insgesamt^c aus der Mitte des Volkes weggestorben waren, ¹⁷ da redete Jahwe zu mir und sprach: ¹⁸ Du wirst heute die Grenze von Moab, von Ar, überschreiten, ¹⁹ und dich nähern gegenüber den Kindern Ammon; du sollst sie nicht befeinden und dich nicht in Streit mit ihnen einlassen, denn ich werde dir von dem Lande der Kinder Ammon kein Besitztum geben; denn ich habe es den Kindern Lot als Besitztum gegeben. - ²⁰ Für ein Land der Riesen wird auch dieses gehalten; Riesen wohnten vordem darin, und die Ammoniter nennen sie Samsummim: ²¹ ein grosses und zahlreiches und hohes Volk, wie die Enakim; und Jahwe vertilgte sie vor ihnen, und sie trieben sie aus und wohnten an ihrer Statt; ²² so wie er für die Kinder Esau getan hat, die in Seir wohnen, vor welchen er die Horiter vertilgte; und sie trieben sie aus und wohnten an ihrer Statt bis auf diesen Tag. ²³ Und die Awim, welche in Dörfern wohnten bis Gasa^d, - die Kaphtorim, die aus Kaphtor kamen, vertilgten dieselben und wohnten an ihrer Statt. - ²⁴ Machet euch auf, brechet auf und ziehet über den Fluss Arnon. Siehe, ich habe Sihon, den König von Hesbon, den Amoriter, und sein Land in deine Hand gegeben; beginne, nimm in Besitz und bekriege ihn! ²⁵ An diesem Tage will ich beginnen, deinen Schrecken und deine Furcht auf die Völker unter dem

a (2,11) H. Rephaim; so auch V.20. Vergl. 1. Mose 14,5.

b (2,13) Vergl. die Anm. zu 4. Mose 13,23.

c (2,16) O. vollends.

d (2,23) H. Gassa.

Deuteronomium (5. Mose) 2 – 334 –

ganzen Himmel zu legen, welche das Gerücht von dir hören und^a vor dir zittern und beben werden. ²⁶ Und ich sandte Boten aus der Wüste Kedemoth an Sihon, den König von Hesbon, mit Worten des Friedens, und sprach: ²⁷ Lass mich durch dein Land ziehen! nur auf der Strasse will ich gehen, ich will weder zur Rechten noch zur Linken weichen; ²⁸ Speise sollst du mir um Geld verkaufen, dass ich esse, und Wasser sollst du mir um Geld geben, dass ich trinke. Nur mit meinen Füßen will ich durchziehen - ²⁹ wie mir die Kinder Esau getan haben, die in Seir wohnen, und die Moabiter, die in Ar wohnen - bis ich über den Jordan in das Land ziehe, das Jahwe, unser Gott, uns gibt. ³⁰ Aber Sihon, der König von Hesbon, wollte uns nicht bei sich durchziehen lassen; denn Jahwe, dein Gott, hatte seinen Geist verhärtet und sein Herz verstockt, auf dass er ihn in deine Hand gäbe, wie es an diesem Tage ist. ³¹ Und Jahwe sprach zu mir: Siehe, ich habe begonnen, Sihon und sein Land vor dir dahinzugeben; beginne, nimm in Besitz, damit du sein Land besitzest. ³² Und Sihon zog aus, uns entgegen, er und all sein Volk, zum Streite nach Jahaz. ³³ Aber Jahwe, unser Gott, gab ihn vor uns dahin; und wir schlugen ihn und seine Söhne und all sein Volk. ³⁴ Und in selbiger Zeit nahmen wir alle seine Städte ein, und wir verbannten^b ihre ganze Bevölkerung: Männer und Weiber und Kinder^c; wir liessen keinen Entronnenen übrig. ³⁵ Nur das Vieh erbeuteten wir für uns und den Raub der Städte, die wir einnahmen. ³⁶ Von Aroer, das am Ufer des Flusses Arnon ist, und zwar von der Stadt, die im Flusstale^d liegt, bis Gilead war keine Stadt, die uns zu stark^e gewesen wäre: Alles gab Jahwe, unser Gott, vor uns dahin. ³⁷ Nur dem Lande der Kinder Ammon, der ganzen Seite des Flusses Jabbok, bist du nicht genaht, noch den Städten des Gebirges, noch allem, was Jahwe, unser Gott, verboten hatte.

3

¹ Und wir wandten uns und zogen des Weges nach Basan hinauf; und Og, der König von Basan, zog aus, uns entgegen, er und all sein Volk, zum Streite nach Edrei. ² Und Jahwe sprach zu mir: Fürchte ihn nicht! denn in deine Hand habe ich ihn und all sein Volk und sein Land gegeben; und tue ihm, wie du Sihon, dem Könige der Amoriter, getan hast, der zu Hesbon wohnte. ³ Und Jahwe, unser Gott, gab auch Og, den König von Basan, und all sein Volk in unsere Hand; und wir schlugen ihn, bis ihm kein Entronnener übrigblieb. ⁴ Und in selbiger Zeit nahmen wir alle seine Städte ein; es war keine Stadt, die wir ihnen nicht nahmen: sechzig Städte, den ganzen Landstrich Argob, das Königreich Ogs in Basan; ⁵ alle diese Städte waren befestigt mit hohen Mauern, Toren und Riegeln; ausser den sehr vielen offenen Städten^f. ⁶ Und wir verbannten sie, wie wir Sihon, dem Könige von Hesbon, getan hatten; wir verbannten ihre ganze Bevölkerung: Männer, Weiber und Kinder. ⁷ Aber alles Vieh und den Raub der Städte erbeuteten wir für uns. ⁸ Und wir nahmen in selbiger Zeit aus der Hand der zwei Könige der Amoriter das Land, welches diesseits des Jordan ist, vom Flusse Arnon bis an den Berg Hermon ⁹ (die Zidonier nennen den Hermon Sirjon, und die Amoriter nennen ihn Senir): ¹⁰ alle Städte der Ebene und das ganze Gilead, und das ganze Basan bis Salka und Edrei, die Städte des Königreichs Ogs in Basan. ¹¹ Denn nur Og, der König von Basan, war von dem Überrest der

a (2,25) O. dass, wenn sie ... hören, sie usw..

b (2,34) S. die Vorrede.

c (2,34) W. jede Stadtbevölkerung an Männern, und die Weiber und die Kinder. So auch Kap. 3,6.

d (2,36) Vergl. die Anm. zu 4. Mose 13,23.

e (2,36) W. hoch.

f (3,5) Eig. Städten des platten Landes.

Riesen^a übriggeblieben. Siehe, sein Bett, ein Bett von Eisen, ist es nicht in Rabba der Kinder Ammon? seine Länge misst neun Ellen und seine Breite vier Ellen, nach dem Ellenbogen eines Mannes. ¹² Und dieses Land nahmen wir in selbiger Zeit in Besitz. Von Aroer an, das am Flusse Arnon ist, und die Hälfte des Gebirges Gilead und seine Städte gab ich den Rubenitern und den Gaditern; ¹³ und das Übrige von Gilead und das ganze Basan, das Königreich Ogs, gab ich dem halben Stamme Manasse. (Der ganze Landstrich Argob, das ganze Basan, dieses wird das Land der Riesen^b genannt. ¹⁴ Jair, der Sohn Manasses, nahm den ganzen Landstrich Argob bis an die Grenze der Gesuriter und der Maakathiter und nannte sie^c, das Basan, nach seinem Namen: Dörfer Jairs, bis auf diesen Tag.) ¹⁵ Und dem Makir gab ich Gilead^d. ¹⁶ Und den Rubenitern und den Gaditern gab ich von Gilead bis zum Flusse Arnon, bis zur Mitte des Flusses und das Angrenzende^e, und bis zum Flusse Jabbok, der Grenze der Kinder Ammon; ¹⁷ und die Ebene und den Jordan und das Angrenzende^f, von Kinnereth bis zum Meere der Ebene, dem Salzmeere, unter den Abhängen des Pisga gegen Sonnenaufgang. ¹⁸ Und ich gebot euch in selbiger Zeit und sprach: Jahwe, euer Gott, hat euch dieses Land gegeben, es zu besitzen. Gerüstet sollt ihr, alle streitbaren Männer, vor euren Brüdern, den Kindern Israel, hinüberziehen. ¹⁹ Nur eure Weiber und eure Kinder und euer Vieh, ich weiss, dass ihr viel Vieh habt, sollen in euren Städten bleiben, die ich euch gegeben habe, ²⁰ bis Jahwe euren Brüdern Ruhe schafft wie euch, und auch sie das Land besitzen, welches Jahwe, euer Gott, ihnen jenseit des Jordan gibt; dann sollt ihr zurückkehren, ein jeder zu seinem Besitztum, das ich euch gegeben habe. ²¹ Und dem Josua gebot ich in selbiger Zeit und sprach: Deine Augen haben alles gesehen, was Jahwe, euer Gott, diesen zwei Königen getan hat; also wird Jahwe allen Königreichen tun, wohin du hinüberziehen wirst. ²² Fürchtet sie nicht! denn Jahwe, euer Gott, er ist es, der für euch streitet. ²³ Und ich flehte zu Jahwe in selbiger Zeit und sprach: ²⁴ Herr, Jahwe! du hast begonnen, deinem Knechte deine Grösse und deine starke Hand zu zeigen; denn welcher Gott^g ist im Himmel und auf Erden, der tun könnte gleich deinen Werken und gleich deinen Machttaten? ²⁵ Lass mich doch hinüberziehen und das gute Land sehen, welches jenseit des Jordan ist, dieses gute Gebirge und den Libanon. ²⁶ Aber Jahwe war über mich erzürnt um euretwillen und hörte nicht auf mich; und Jahwe sprach zu mir: Lass es genug sein; rede mir fortan nicht mehr von dieser Sache! ²⁷ Steige auf den Gipfel des Pisga, und hebe deine Augen auf gegen Westen und gegen Norden und gegen Süden und gegen Osten, und sieh mit deinen Augen; denn du wirst nicht über diesen Jordan gehen. ²⁸ Und gebiete dem Josua und stärke ihn und befestige ihn; denn er soll vor diesem Volke her hinüberziehen, und er soll ihnen das Land, das du sehen wirst, als Erbe austeilen. - ²⁹ Und wir blieben im Tale, Beth-Peor gegenüber.

4

¹ Und nun, Israel, höre auf die Satzungen und auf die Rechte, die ich euch lehre zu tun, auf dass ihr lebet und hineinkommet und das Land in Besitz nehmet, welches Jahwe, der Gott eurer Väter, euch gibt. ² Ihr sollt nichts hinzutun zu dem Worte, das ich euch gebiete, und sollt nichts davon tun, damit ihr beobachtet die Gebote Jahwes, eures Gottes, die ich euch gebiete. ³ Eure Augen haben gesehen, was Jahwe wegen des Baal Peor getan hat;

a (3,11) O. Rephaim.

b (3,13) O. Rephaim.

c (3,14) d.h. die Städte des Landstrichs Argob.

d (3,15) S. 4. Mose 32,39 usw..

e (3,16) d.h. den Uferrand.

f (3,17) d.h. den Uferrand.

g (3,24) El.

denn alle Männer, welche dem Baal Peor nachgegangen sind, hat Jahwe, dein Gott, aus deiner Mitte vertilgt; ⁴ ihr aber, die ihr Jahwe, eurem Gott, anhinget, seid heute alle am Leben. ⁵ Siehe, ich habe euch Satzungen und Rechte gelehrt, so wie Jahwe, mein Gott, mir geboten hat, damit ihr also tut inmitten des Landes, wohin ihr kommet, um es in Besitz zu nehmen. ⁶ Und so beobachtet und tut sie! denn das wird eure Weisheit und euer Verstand sein vor den Augen der Völker, welche alle diese Satzungen hören und sagen werden: Diese grosse Nation ist ein wahrhaft weises und verständiges Volk. ⁷ Denn welche grosse Nation gibt es, die Götter hätte, welche^a ihr so nahe wären, wie Jahwe, unser Gott, in allem, worin wir zu ihm rufen? ⁸ Und welche grosse Nation gibt es, die so gerechte Satzungen und Rechte hätte, wie dieses ganze Gesetz, das ich euch heute vorlege? ⁹ Nur hüte dich und hüte deine Seele sehr, dass du die Dinge nicht vergessest, die deine Augen gesehen haben, und dass sie nicht aus deinem Herzen weichen alle Tage deines Lebens! und tue sie kund deinen Kindern und deinen Kindeskindern. - ¹⁰ An dem Tage, da du vor Jahwe, deinem Gott, am Horeb standest, als Jahwe zu mir sprach: Versammle mir das Volk, dass ich sie meine Worte hören lasse, welche sie lernen sollen, um mich zu fürchten alle die Tage, die sie auf dem Erdboden leben, und welche sie ihre Kinder lehren sollen^b. ¹¹ da nahtet ihr hinzu und standet unten an dem Berge; und der Berg brannte im Feuer bis ins Herz des Himmels: Finsternis, Gewölk und Dunkel. ¹² Und Jahwe redete zu euch mitten aus dem Feuer; die Stimme der Worte hörtest ihr, aber ihr sahet keine Gestalt ausser der Stimme.¹³ Und er verkündigte euch seinen Bund, den er euch zu tun gebot, die zehn Worte; und er schrieb sie auf zwei steinerne Tafeln. ¹⁴ Und mir gebot Jahwe in selbiger Zeit, euch Satzungen und Rechte zu lehren, damit ihr sie tätet in dem Lande, wohin ihr hinüberziehet, um es in Besitz zu nehmen. ¹⁵ So hütet eure Seelen sehr, - denn ihr habt keinerlei Gestalt gesehen an dem Tage, da Jahwe am Horeb, mitten aus dem Feuer, zu euch redete - ¹⁶ dass ihr euch nicht verderbet und euch ein geschnitztes Bild machet, das Gleichnis irgend eines Bildes, das Abbild eines männlichen oder eines weiblichen Wesens, ¹⁷ das Abbild irgend eines Tieres, das auf Erden ist, das Abbild irgend eines geflügelten Vogels, der am Himmel fliegt, ¹⁸ das Abbild von irgend etwas, das sich auf dem Erdboden regt, das Abbild irgend eines Fisches, der im Wasser unter der Erde ist; ¹⁹ und dass du deine Augen nicht zum Himmel erhebest und die Sonne und den Mond und die Sterne, das ganze Heer des Himmels, sehest und verleitet werdest und dich vor ihnen bückest und ihnen dienest, welche Jahwe, dein Gott, allen Völkern unter dem ganzen Himmel zugeteilt hat. ²⁰ Euch aber hat Jahwe genommen und euch herausgeführt aus dem eisernen Schmelzofen, aus Ägypten, damit ihr das Volk seines Erbteils wäret^c, wie es an diesem Tage ist. ²¹ Und Jahwe war eurethalben über mich erzürnt, und er schwur, dass ich nicht über den Jordan gehen und nicht in das gute Land kommen sollte, welches Jahwe, dein Gott, dir als Erbteil gibt; ²² denn ich werde in diesem Lande sterben, ich werde nicht über den Jordan gehen; ihr aber werdet hinüberziehen und werdet dieses gute Land besitzen. ²³ Hütet euch, dass ihr nicht des Bundes Jahwes, eures Gottes, vergesst, den er mit euch gemacht hat, und euch ein geschnitztes Bild machet, ein Gleichnis von irgend etwas, das Jahwe, dein Gott, dir verboten hat. ²⁴ Denn Jahwe, dein Gott, ist ein verzehrendes Feuer, ein eifernder Gott^d! ²⁵ Wenn du Kinder und Kindeskindern zeugen wirst, und ihr eingelebt seid im Lande, und ihr euch verderbet und euch ein geschnitztes Bild machet, ein Gleichnis von irgend etwas, und tut, was böse ist in den Augen Jahwes, deines Gottes, ihn zu reizen: ²⁶ so nehme ich heute den Himmel und die Erde zu Zeugen gegen euch, dass ihr gewisslich schnell aus dem Lande umkommen werdet, wohin

a (4,7) O. einen Gott, welcher.

b (4,10) O. damit sie mich fürchten lernen... und damit sie ihre Kinder belehren.

c (4,20) W. ihm zum Erbteilstvolk würdet.

d (4,24) El.

ihr über den Jordan ziehet, um es in Besitz zu nehmen; ihr werdet eure Tage darin nicht verlängern, sondern gänzlich vertilgt werden. ²⁷ Und Jahwe wird euch unter die Völker zerstreuen, und ihr werdet übrigbleiben, ein zählbares Häuflein^a unter den Nationen, wohin Jahwe euch führen wird; ²⁸ und ihr werdet daselbst Göttern dienen, dem Werke von Menschenhänden, Holz und Stein, die nicht sehen und nicht hören und nicht essen und nicht riechen. ²⁹ Aber ihr werdet von dort Jahwe, deinen Gott, suchen; und du wirst ihn finden, wenn du mit deinem ganzen Herzen und mit deiner ganzen Seele nach ihm fragen wirst^b. ³⁰ In deiner Bedrängnis, und wenn alle diese Dinge dich treffen werden am Ende der Tage, wirst du umkehren zu Jahwe, deinem Gott, und seiner Stimme gehorchen. ³¹ Denn ein barmherziger Gott^c ist Jahwe, dein Gott; er wird dich nicht lassen und dich nicht verderben und wird des Bundes deiner Väter nicht vergessen, den er ihnen geschworen hat. ³² Denn frage doch nach den vorigen Tagen, die vor dir gewesen sind, von dem Tage an, da Gott den Menschen auf der Erde geschaffen hat, und von einem Ende des Himmels bis zum anderen Ende des Himmels, ob je eine solch grosse Sache geschehen, oder ob desgleichen gehört worden sei. ³³ Hat je ein Volk die Stimme Gottes mitten aus dem Feuer reden gehört, wie du sie gehört hast, und ist am Leben geblieben? - ³⁴ Oder hat Gott je versucht zu kommen, um sich eine Nation aus der Mitte einer Nation zu nehmen durch Versuchungen, durch Zeichen und durch Wunder, und durch Krieg und mit starker Hand und mit ausgestrecktem Arme, und durch grosse Schrecknisse, nach allem, was Jahwe, euer Gott, in Ägypten, vor deinen Augen, für euch getan hat? ³⁵ Dir ist es gezeigt worden, damit du wissest, dass Jahwe Gott^d ist, keiner sonst ausser ihm. ³⁶ Vom Himmel her hat er dich seine Stimme hören lassen, um dich zu unterweisen; und auf der Erde hat er dich sein grosses Feuer sehen lassen, und mitten aus dem Feuer hast du seine Worte gehört. ³⁷ Und darum, dass er deine Väter geliebt und ihren Samen nach ihnen erwählt hat, hat er dich mit seinem Angesicht, mit seiner grossen Kraft aus Ägypten herausgeführt, ³⁸ um Nationen vor dir auszutreiben, grösser und stärker als du, um dich hinzubringen, damit er dir ihr Land als Erbteil gäbe, wie es an diesem Tage geschieht. ³⁹ So erkenne denn heute und nimm zu Herzen, dass Jahwe Gott^e ist im Himmel oben und auf der Erde unten, keiner sonst. ⁴⁰ Und beobachte seine Satzungen und seine Gebote, die ich dir heute gebiete, damit es dir und deinen Kindern nach dir wohlgehe, und damit du deine Tage verlängerst in dem Lande, welches Jahwe, dein Gott, dir für immer gibt. ⁴¹ Damals sonderte Mose drei Städte ab diesseit des Jordan, gegen Sonnenaufgang, ⁴² damit ein Totschläger dahin fliehe, der seinen Nächsten unabsichtlich^f erschlagen hat, und er hasste ihn vordem nicht, - dass er in eine von diesen Städten fliehe und am Leben bleibe: ⁴³ Bezer in der Wüste, im Lande der Ebene, für die Rubeniter, und Ramoth in Gilead für die Gaditer, und Golan in Basan für die Manassiter. ⁴⁴ Und dies ist das Gesetz, welches Mose den Kindern Israel vorlegte; ⁴⁵ dies sind die Zeugnisse und die Satzungen und die Rechte, welche Mose zu den Kindern Israel redete, als sie aus Ägypten zogen, ⁴⁶ diesseit des Jordan, im Tale, Beth-Peor gegenüber, im Lande Sihons, des Königs der Amoriter, der zu Hesbon wohnte, den Mose und die Kinder Israel geschlagen haben, als sie aus Ägypten zogen. ⁴⁷ Und sie nahmen sein Land in Besitz, und das Land Ogs, des Königs von Basan, das Land der zwei Könige der Amoriter, welche diesseit des Jordan waren, gegen Sonnenaufgang; ⁴⁸ von Aroer, das am Ufer

a (4,27) Eig. eine zählbare Mannschaft.

b (4,29) O. denn du wirst ... nach ihm fragen (eig. trachten); vergl. Jer. 29,11-13.

c (4,31) El.

d (4,35) Eig. der Gott.

e (4,39) Eig. der Gott.

f (4,42) W. ohne Wissen.

Deuteronomium (5. Mose) 4 – 338 –

des Flusses Arnon ist, bis an den Berg Sion^a, das ist der Hermon; ⁴⁹ und die ganze Ebene diesseit des Jordan, gegen Sonnenaufgang, und bis an das Meer der Ebene^b unter den Abhängen des Pisga.

5

¹ Und Mose berief das ganze Israel und sprach zu ihnen: Höre, Israel, die Satzungen und die Rechte, die ich heute vor euren Ohren rede; und lernet sie, und achtet darauf, sie zu tun. ² Jahwe, unser Gott, hat am Horeb einen Bund mit uns gemacht. ³ Nicht mit unseren Vätern hat Jahwe diesen Bund gemacht, sondern mit uns, die wir heute hier alle am Leben sind. ⁴ Von Angesicht zu Angesicht hat Jahwe auf dem Berge, mitten aus dem Feuer, mit euch geredet - ⁵ ich stand zwischen Jahwe und euch in selbiger Zeit, um euch das Wort Jahwes zu verkünden; denn ihr fürchtetet euch vor dem Feuer und stieget nicht auf den Berg, - indem er sprach: ⁶ Ich^c bin Jahwe, dein Gott, der ich dich herausgeführt habe aus dem Lande Ägypten, aus dem Hause der Knechtschaft^d. ⁷ Du sollst keine anderen Götter haben neben mir. -^e ⁸ Du sollst dir kein geschnitztes Bild machen, irgend ein Gleichnis dessen, was oben im Himmel, und was unten auf der Erde, und was in den Wassern unter der Erde ist. ⁹ Du sollst dich nicht vor ihnen niederbeugen und ihnen nicht dienen; denn ich, Jahwe, dein Gott, bin ein eifernder Gott^f, der die Ungerechtigkeit der Väter heimsucht an den Kindern, ja, am dritten und am vierten Gliede derer, die mich hassen; ¹⁰ und der Güte erweist, auf Tausende hin, an denen, die mich lieben und meine Gebote beobachten. - ¹¹ Du sollst den Namen Jahwes, deines Gottes, nicht zu Eitlem aussprechen; denn Jahwe wird den nicht für schuldlos halten^g, der seinen Namen zu Eitlem ausspricht. - ¹² Beobachte den Sabbathtag, ihn zu heiligen, so wie Jahwe, dein Gott, dir geboten hat. ¹³ Sechs Tage sollst du arbeiten und all dein Werk tun; ¹⁴ aber der siebte Tag ist Sabbath dem Jahwe, deinem Gott: Du sollst keinerlei Werk tun, du und dein Sohn und deine Tochter und dein Knecht und deine Magd, und dein Rind und dein Esel und all dein Vieh, und dein Fremdling, der in deinen Toren ist; auf dass dein Knecht und deine Magd ruhen gleichwie du. ¹⁵ Und gedenke, dass du ein Knecht gewesen bist im Lande Ägypten, und dass Jahwe, dein Gott, dich mit starker Hand und mit ausgestrecktem Arme von dannen herausgeführt hat; darum hat Jahwe, dein Gott, dir geboten, den Sabbathtag zu feiern. - ¹⁶ Ehre deinen Vater und deine Mutter, so wie Jahwe, dein Gott, dir geboten hat, auf dass deine Tage verlängert werden, und auf dass es dir wohlgehe in dem Lande, welches Jahwe, dein Gott, dir gibt. - ¹⁷ Du sollst nicht töten. - ¹⁸ Und du sollst nicht ehebrechen. - ¹⁹ Und du sollst nicht stehlen. - ²⁰ Und du sollst kein falsches Zeugnis ablegen wider deinen Nächsten. - ²¹ Und du sollst nicht begehren deines Nächsten Weib; und du sollst dich nicht gelüsten lassen deines Nächsten Hauses, noch seines Feldes, noch seines Knechtes, noch seiner Magd, noch seines Rindes, noch seines Esels, noch alles dessen, was dein Nächster hat. ²² Diese Worte hat Jahwe auf dem Berge zu eurer ganzen Versammlung geredet, mitten aus dem Feuer, dem Gewölke und dem Dunkel, mit starker Stimme, und er fügte nichts hinzu. Und er schrieb sie auf zwei steinerne Tafeln und gab sie mir. ²³ Und es geschah, als ihr die Stimme mitten aus der Finsternis hörtet, während der Berg im Feuer brannte, da nahtet ihr zu mir, alle Häupter eurer Stämme und eure Ältesten, ²⁴ und sprachet: Siehe, Jahwe, unser Gott, hat

a (4,48) Wahrsch. ist Sirjon zu lesen, wie Kap. 3,9.

b (4,49) das Tote Meer.

c (5,6) Vergl. 2. Mose 20,1-17; auch betreffs der Anmerkungen.

d (5,6) Eig. aus dem Sklavenhause. So auch Kap. 6,12; 7,8; 8,14 usw..

e (5,7) Eig. zu meinem Angesicht hinzu.

f (5,9) El.

g (5,11) O. ungestraft lassen.

uns seine Herrlichkeit und seine Grösse sehen lassen, und wir haben seine Stimme mitten aus dem Feuer gehört; an diesem Tage haben wir gesehen, dass Jahwe mit dem Menschen redet, und er am Leben bleibt. ²⁵ Und nun, warum sollten wir sterben? denn dieses grosse Feuer wird uns verzehren. Wenn wir die Stimme Jahwes, unseres Gottes, noch weiter hören, so werden wir sterben. ²⁶ Denn wer ist von allem Fleische, der die Stimme des lebendigen Gottes mitten aus dem Feuer hätte reden hören, wie wir, und wäre am Leben geblieben? ²⁷ Nahe du hinzu und höre alles, was Jahwe, unser Gott, sagen wird; und du, du sollst alles zu uns reden, was Jahwe, unser Gott, zu dir reden wird, und wir wollen hören und es tun. ²⁸ Und Jahwe hörte die Stimme eurer Worte, als ihr zu mir redetet; und Jahwe sprach zu mir: Ich habe die Stimme der Worte dieses Volkes gehört, welche sie zu dir geredet haben; es ist alles gut, was sie geredet haben. ²⁹ Möchte doch dieses ihr Herz ihnen bleiben^a, mich allezeit zu fürchten und alle meine Gebote zu beobachten, auf dass es ihnen und ihren Kindern wohlgehe ewiglich! ³⁰ Gehe hin, sprich zu ihnen: Kehret in eure Zelte zurück! ³¹ Du aber bleibe hier bei mir, und ich will zu dir reden alle die Gebote und die Satzungen und die Rechte, welche du sie lehren sollst, damit sie sie tun in dem Lande, das ich ihnen gebe, es zu besitzen. - ³² So achtet denn darauf, zu tun, wie Jahwe, euer Gott, euch geboten hat; weicht nicht ab zur Rechten noch zur Linken. ³³ Auf dem ganzen Wege, den Jahwe, euer Gott, euch geboten hat, sollt ihr wandeln, auf dass ihr lebet und es euch wohlgehe, und ihr eure Tage verlängert in dem Lande, das ihr besitzen werdet.

6

¹ Und dies sind die Gebote^b, die Satzungen und die Rechte, welche Jahwe, euer Gott, geboten hat, euch zu lehren, damit ihr sie tuet in dem Lande, wohin ihr hinüberziehet, um es in Besitz zu nehmen; ² auf dass du Jahwe, deinen Gott, fürchtest alle Tage deines Lebens, um zu beobachten alle seine Satzungen und seine Gebote, die ich dir gebiete, du und dein Sohn und deines Sohnes Sohn, und auf dass deine Tage sich verlängern. ³ So höre denn, Israel, und achte darauf, sie zu tun, damit es dir wohlgehe, und ihr euch sehr mehret - so wie Jahwe, der Gott deiner Väter, zu dir geredet hat - in einem Lande, das von Milch und Honig fliesst!

Gebet, jeder betete diese Gebet dreimal im Tag (6,4ff)

4

Höre Israel: Jahwe, unser Gott, ist ein einziger Jahwe^c! ⁵ Und du sollst Jahwe, deinen Gott, lieben mit deinem ganzen Herzen und mit deiner ganzen Seele und mit deiner ganzen Kraft.

⁶ Und diese Worte, die ich dir heute gebiete, sollen auf deinem Herzen sein. ⁷ Und du sollst sie deinen Kindern einschärfen und davon reden, wenn du in deinem Hause sitzt, und wenn du auf dem Wege gehst, und wenn du dich niederlegst, und wenn du aufstehst. ⁸ Und du sollst sie zum Zeichen auf deine Hand binden, und sie sollen zu Stirnbändern sein zwischen deinen Augen; ⁹ und du sollst sie auf die Pfosten deines Hauses und an deine Tore schreiben. ¹⁰ Und es soll geschehen, wenn Jahwe, dein Gott, dich in das Land bringt, das er deinen Vätern, Abraham, Isaak und Jakob, geschworen hat, dir zu geben: grosse und gute Städte, die du nicht gebaut hast, ¹¹ und Häuser, voll von allem Gut, die du nicht gefüllt, und gehauene Zisternen, die du nicht gehauen, Weinberge und Olivengärten, die du nicht gepflanzt hast, und du essen und satt werden wirst: ¹² so hüte dich, dass du Jahwes nicht vergessest, der dich herausgeführt hat aus dem Lande Ägypten, aus dem Hause der

a (5,29) W. sein.

b (6,1) W. das Gebot.

c (6,4) d.h. einzig und allein derjenige, welchem der Name Jahwe zukommt. (Vergl. Sach. 14,9).

Deuteronomium (5. Mose) 6 – 340 –

Knechtschaft. ¹³ Jahwe, deinen Gott, sollst du fürchten und ihm dienen, und bei seinem Namen sollst du schwören. ¹⁴ Ihr sollt nicht anderen Göttern nachgehen, von den Göttern der Völker, die rings um euch her sind; ¹⁵ denn ein eifernder Gott^a ist Jahwe, dein Gott, in deiner Mitte: damit nicht der Zorn Jahwes, deines Gottes, wider dich entbrenne, und er dich vertilge vom Erdboden hinweg. ¹⁶ Ihr sollt Jahwe, euren Gott, nicht versuchen, wie ihr ihn zu Massa versucht habt. ¹⁷ Ihr sollt fleissig beobachten die Gebote Jahwes, eures Gottes, und seine Zeugnisse und seine Satzungen, die er dir geboten hat. ¹⁸ Und du sollst tun, was recht und gut ist in den Augen Jahwes, auf dass es dir wohlgehe und du hineinkommest und das gute Land in Besitz nimmest, welches Jahwe deinen Vätern zugeschworen hat, ¹⁹ indem er alle deine Feinde vor dir ausstösst, so wie Jahwe geredet hat. ²⁰ Wenn dein Sohn dich künftig fragt und spricht: Was bedeuten die Zeugnisse und die Satzungen und die Rechte, welche Jahwe, unser Gott, euch geboten hat? ²¹ so sollst du deinem Sohne sagen: Wir waren Knechte des Pharao in Ägypten, und Jahwe hat uns mit starker Hand aus Ägypten herausgeführt; ²² und Jahwe tat vor unseren Augen grosse und verderbenbringende Zeichen und Wunder an Ägypten, an dem Pharao und an seinem ganzen Hause; ²³ und uns führte er von dannen heraus, um uns herzubringen, uns das Land zu geben, welches er unseren Vätern zugeschworen hat. ²⁴ Und Jahwe hat uns geboten, alle diese Satzungen zu tun, Jahwe, unseren Gott, zu fürchten, uns zum Guten alle Tage, dass er uns am Leben erhalte, wie es an diesem Tage ist. ²⁵ Und es wird unsere Gerechtigkeit sein, wenn wir darauf achten, dieses ganze Gebot vor Jahwe, unserem Gott, zu tun, so wie er uns geboten hat.

7

¹ Wenn Jahwe, dein Gott, dich in das Land bringt, wohin du kommst, um es in Besitz zu nehmen, und viele Nationen vor dir hinaustreibt: die Hethiter und die Girgasiter und die Amoriter und die Kanaaniter und die Perisiter und die Hewiter und die Jebusiter, sieben Nationen, grösser und stärker als du, ² und Jahwe, dein Gott, sie vor dir dahingibt, und du sie schlägst, so sollst du sie ganz und gar verbannen; du sollst keinen Bund mit ihnen machen, noch Gnade gegen sie üben. ³ Und du sollst dich nicht mit ihnen verschwägern: Deine Tochter sollst du nicht seinem Sohne geben, und seine Tochter sollst du nicht für deinen Sohn nehmen; ⁴ denn sie würden^b deine Söhne^c von mir abwendig machen, dass sie anderen Göttern dienten; und der Zorn Jahwes würde^d wider euch entbrennen, und er würde^e dich schnell vertilgen. ⁵ Sondern also sollt ihr ihnen tun: Ihre Altäre sollt ihr niederreissen und ihre Bildsäulen zerbrechen und ihre Ascherim^f umhauen und ihre geschnitzten Bilder mit Feuer verbrennen. ⁶ Denn ein heiliges Volk bist du Jahwe, deinem Gott: dich hat Jahwe, dein Gott, erwählt, ihm zum Eigentumsvolke zu sein aus allen Völkern, die auf dem Erdboden sind. ⁷ Nicht weil euer mehr wären als aller Völker, hat Jahwe sich euch zugeneigt und euch erwählt; denn ihr seid das geringste unter allen Völkern; ⁸ sondern wegen Jahwes Liebe zu euch, und weil er den Eid hielt, den er euren Vätern geschworen, hat Jahwe euch mit starker Hand herausgeführt und dich erlöst aus dem Hause der Knechtschaft, aus der Hand des Pharao, des Königs von Ägypten. ⁹ So wisse denn, dass Jahwe, dein Gott, Gott^g ist, der treue Gott^h, der den Bund und

a (6,15) El.

b (7,4) O. werden.

c (7,4) W. deinen Sohn.

d (7,4) O. wird.

e (7,4) O. wird.

f (7,5) S. die Vorrede.

g (7,9) W. der Gott.

h (7,9) El.

die Güte auf tausend Geschlechter hin denen bewahrt, die ihn lieben und seine Gebote beobachten,¹⁰ und denen, die ihn hassen, ins Angesicht vergilt, sie zu vertilgen: nicht zögert er mit seinem Hasser, ins Angesicht vergilt er ihm!¹¹ So sollst du das Gebot und die Satzungen und die Rechte beobachten, die ich dir heute zu tun gebiete.¹² Und es wird geschehen: dafür dass ihr diesen Rechten gehorchet und sie beobachtet und sie tut, wird Jahwe, dein Gott, dir den Bund und die Güte bewahren, die er deinen Vätern geschworen hat;¹³ und er wird dich lieben und dich segnen und dich mehren: er wird segnen die Frucht deines Leibes und die Frucht deines Landes, dein Getreide und deinen Most und dein Öl, das Geworfene deiner Rinder und die Zucht deines Kleinviehes, in dem Lande, das er deinen Vätern geschworen hat, dir zu geben.¹⁴ Gesegnet wirst du sein vor allen Völkern; kein Unfruchtbarer und keine Unfruchtbare wird unter dir sein, noch unter deinem Vieh.¹⁵ Und Jahwe wird jede Krankheit von dir abwenden; und keine der bösen Seuchen Ägyptens, die du kennst, wird er auf dich legen, sondern er wird sie auf alle deine Hasser bringen.¹⁶ Und du wirst alle Völker verzehren, die Jahwe, dein Gott, dir geben wird. Dein Auge soll ihrer nicht schonen, und du sollst ihren Göttern nicht dienen; denn das würde dir ein Fallstrick sein.¹⁷ Wenn du in deinem Herzen sprichst: Diese Nationen sind grösser als ich; wie vermöchte ich sie auszutreiben? -¹⁸ fürchte dich nicht vor ihnen; gedenke doch dessen, was Jahwe, dein Gott, dem Pharao und allen Ägyptern getan hat,¹⁹ der grossen Versuchungen, die deine Augen gesehen, und der Zeichen und der Wunder, und der starken Hand und des ausgestreckten Armes, womit Jahwe, dein Gott, dich herausgeführt hat. Also wird Jahwe, dein Gott, all den Völkern tun, vor denen du dich fürchtest;²⁰ und auch die Hornissen wird Jahwe, dein Gott, gegen sie entsenden, bis die Übriggebliebenen und die sich vor dir Verbergenden umgekommen sind.²¹ Erschrick nicht vor ihnen! denn Jahwe, dein Gott, ist in deiner Mitte, ein grosser und furchtbarer Gott^a.²² Und Jahwe, dein Gott, wird diese Nationen nach und nach vor dir austreiben; du wirst sie nicht eilends vernichten können, damit nicht das Wild des Feldes sich wider dich mehre.²³ Und Jahwe, dein Gott, wird sie vor dir dahingeben und sie in grosse Verwirrung versetzen, bis sie vertilgt sind.²⁴ Und er wird ihre Könige in deine Hand geben, und du wirst ihre Namen vernichten unter dem Himmel hinweg; kein Mensch wird vor dir bestehen, bis du sie vertilgt hast.²⁵ Die geschnitzten Bilder ihrer Götter sollt ihr mit Feuer verbrennen; du sollst nicht das Silber und das Gold an ihnen begehren und es dir nehmen, dass du nicht dadurch verstrickt werdest; denn es ist ein Greuel für Jahwe, deinen Gott;²⁶ und du sollst keinen Greuel in dein Haus bringen, so dass du ein Bann werdest gleich ihm; du sollst es ganz und gar verabscheuen und es gänzlich für einen Greuel halten, denn es ist ein Bann.

8

¹ Das ganze Gebot, das ich dir heute gebiete, sollt ihr beobachten, es zu tun; auf dass ihr lebet und euch mehret und hineinkommet und das Land in Besitz nehmet, welches Jahwe euren Vätern zugeschworen hat.² Und du sollst gedenken des ganzen Weges, den Jahwe, dein Gott, dich hat wandern lassen diese vierzig Jahre in der Wüste, um dich zu demütigen, um dich zu versuchen, um zu erkennen, was in deinem Herzen ist, ob du seine Gebote beobachten würdest oder nicht.³ Und er demütigte dich und liess dich hungern; und er speiste dich mit dem Man, das du nicht kanntest und das deine Väter nicht kannten, um dir kundzutun, dass der Mensch nicht von Brot allein lebt, sondern dass der Mensch von allem lebt, was aus dem Munde Jahwes hervorgeht.⁴ Dein Kleid ist nicht an dir zerfallen, und dein Fuss ist nicht geschwollen diese vierzig Jahre.⁵ So erkenne in deinem Herzen, dass, wie ein Mann seinen Sohn züchtigt, Jahwe, dein Gott, dich züchtigt;⁶ Und beobachte die Gebote Jahwes, deines Gottes, um auf seinen Wegen zu wandeln und ihn zu fürchten.⁷ Denn Jahwe, dein Gott, bringt dich in ein

a (7,21) El.

gutes Land, ein Land von Wasserbächen, Quellen und Gewässern^a, die in der Niederung und im Gebirge entspringen; ⁸ ein Land von Weizen und Gerste und Weinstöcken und Feigenbäumen und Granatbäumen; ⁹ ein Land von ölreichen Olivenbäumen und Honig; ein Land in welchem du nicht in Dürftigkeit Brot essen wirst, in welchem es dir an nichts mangeln wird; ein Land, dessen Steine Eisen sind, und aus dessen Bergen du Erz hauen wirst. ¹⁰ Und hast du gegessen und bist satt geworden, so sollst du Jahwe, deinen Gott, für das gute Land preisen, das er dir gegeben hat. ¹¹ Hüte dich, dass du Jahwes, deines Gottes, nicht vergessest, so dass du nicht beobachtest seine Gebote und seine Rechte und seine Satzungen, die ich dir heute gebiete! ¹² damit nicht, wenn du issest und satt wirst, und schöne Häuser baust und bewohnst, ¹³ und dein Rind- und dein Kleinvieh sich mehrt, und Silber und Gold sich dir mehren, und alles, was du hast, sich mehrt, ¹⁴ dein Herz sich erhebe, und du Jahwes, deines Gottes, vergessest, der dich aus dem Lande Ägypten, aus dem Hause der Knechtschaft, herausführte; ¹⁵ der dich wandern liess in der grossen und schrecklichen Wüste, wo feurige Schlangen^b und Skorpione sind, und Dürre, wo kein Wasser ist; der dir Wasser aus dem Kieselfelsen hervorbrachte; ¹⁶ der dich in der Wüste mit Man speiste, welches deine Väter nicht kannten, um dich zu demütigen und um dich zu versuchen, damit er dir wohltue an deinem Ende^c, ¹⁷ und du in deinem Herzen sprichst: Meine Kraft und die Stärke meiner Hand hat mir dieses Vermögen geschafft! ¹⁸ Sondern du sollst Jahwes, deines Gottes, gedenken, dass er es ist, der dir Kraft gibt, Vermögen zu schaffen; auf dass er seinen Bund aufrecht halte, den er deinen Vätern geschworen hat, wie es an diesem Tage ist. ¹⁹ Und es wird geschehen, wenn du irgend Jahwes, deines Gottes, vergissest und anderen Göttern nachgehst und ihnen dienst und dich vor ihnen niederbeugst - ich zeuge heute gegen euch, dass ihr gewisslich umkommen werdet; ²⁰ wie die Nationen, welche Jahwe vor euch vernichtet hat, also werdet ihr umkommen, dafür dass ihr auf die Stimme Jahwes, eures Gottes, nicht höret.

9

¹ Höre, Israel! Du gehst heute über den Jordan, um hineinzukommen, Nationen in Besitz zu nehmen, grösser und stärker als du, Städte, gross und befestigt bis an den Himmel, ² ein grosses und hohes Volk, die Söhne der Enakim, die du ja kennst, und von denen du ja gehört hast: Wer kann vor den Kindern Enaks bestehen? ³ So wisse heute, dass Jahwe, dein Gott, es ist, der vor dir her hinübergeht, ein verzehrendes Feuer; er wird sie vertilgen, und er wird sie vor dir beugen; und du wirst sie austreiben und sie schnell vernichten, so wie Jahwe zu dir geredet hat. ⁴ Sprich nicht in deinem Herzen, wenn Jahwe, dein Gott, sie vor dir ausstösst: Um meiner Gerechtigkeit willen hat Jahwe mich hierher gebracht, um dieses Land in Besitz zu nehmen; denn um der Gesetzlosigkeit dieser Nationen willen treibt Jahwe sie vor dir aus. ⁵ Nicht um deiner Gerechtigkeit und der Geradheit deines Herzens willen kommst du hinein, um ihr Land in Besitz zu nehmen; sondern um der Gesetzlosigkeit dieser Nationen willen treibt Jahwe, dein Gott, sie vor dir aus, und damit er das Wort aufrecht halte, welches Jahwe deinen Vätern, Abraham, Isaak und Jakob, geschworen hat. ⁶ So wisse denn, dass nicht um deiner Gerechtigkeit willen Jahwe, dein Gott, dir dieses gute Land gibt, es zu besitzen; denn ein harträckiges Volk bist du. ⁷ Gedenke, vergiss nicht, wie du Jahwe, deinen Gott, in der Wüste erzürnt hast! Von dem Tage an, da du aus dem Lande Ägypten herausgezogen bist, bis ihr an diesen Ort kamet, seid ihr widerspenstig gegen Jahwe gewesen. ⁸ Und am Horeb erzürntet ihr Jahwe; und Jahwe ergrimte über euch, so dass er euch vertilgen wollte. ⁹ Als ich auf den Berg stieg, um die steinernen Tafeln zu empfangen, die Tafeln des

a (8,7) Eig. Tiefen, Fluten.

b (8,15) S. die Anm. zu 4. Mose 21,6.

c (8,16) O. in der (eig. deiner) Zukunft.

Bundes, den Jahwe mit euch gemacht hatte, da blieb ich auf dem Berge vierzig Tage und vierzig Nächte, - Brot ass ich nicht, und Wasser trank ich nicht - ¹⁰ und Jahwe gab mir die zwei steinernen Tafeln, beschrieben mit dem Finger Gottes; und auf ihnen standen alle die Worte^a, welche Jahwe auf dem Berge mit euch geredet hatte, mitten aus dem Feuer, am Tage der Versammlung. ¹¹ Und es geschah am Ende von vierzig Tagen und vierzig Nächten, da gab mir Jahwe die zwei steinernen Tafeln, die Tafeln des Bundes. ¹² Und Jahwe sprach zu mir: Mache dich auf, steige eilends von hier hinab! denn dein Volk, das du aus Ägypten herausgeführt hast, hat sich verderbt. Sie sind schnell von dem Wege abgewichen, den ich ihnen geboten habe; sie haben sich ein gegossenes Bild gemacht. ¹³ Und Jahwe sprach zu mir und sagte: Ich habe dieses Volk gesehen, und siehe, es ist ein hartnäckiges Volk. ¹⁴ Lass ab von mir, dass ich sie vertilge und ihren Namen unter dem Himmel auslösche; und ich will dich zu einer Nation machen, stärker und grösser als sie. ¹⁵ Und ich wandte mich und stieg von dem Berge herab (und der Berg brannte mit Feuer), und die zwei Tafeln des Bundes waren auf meinen beiden Händen. ¹⁶ Und ich sah, und siehe, ihr hattet gegen Jahwe, euren Gott, gesündigt; ihr hattet euch ein gegossenes Kalb gemacht; ihr waret schnell von dem Wege abgewichen, den Jahwe euch geboten hatte. ¹⁷ Und ich fasste die beiden Tafeln und warf sie aus meinen beiden Händen und zerbrach sie vor euren Augen. ¹⁸ Und ich warf mich vor Jahwe nieder, wie zuerst, vierzig Tage und vierzig Nächte - Brot ass ich nicht, und Wasser trank ich nicht - um all eurer Sünden willen, die ihr begangen hattet, indem ihr tatet, was übel war in den Augen Jahwes, ihn zu reizen. ¹⁹ Denn mir war bange vor dem Zorn und dem Grimm, womit Jahwe über euch ergrimmt war, so dass er euch vertilgen wollte. Und Jahwe erhörte mich auch dieses Mal. ²⁰ Auch über Aaron zürnte Jahwe sehr, so dass er ihn vertilgen wollte; und ich bat auch für Aaron in selbiger Zeit. ²¹ Und ich nahm eure Sünde, das Kalb, das ihr gemacht hattet, und verbrannte es mit Feuer, und ich zerstiess es, indem ich es wohl zermalmte, bis es zu feinem Staube ward; und ich warf seinen Staub in den Bach, der von dem Berge herabfließt. - ²² Und zu Tabhera und zu Massa und zu Kibroth-Hattaawa erzürnet ihr Jahwe. - ²³ Und als Jahwe euch aus Kades-Barnea sandte und sprach: Ziehet hinauf und nehmet das Land in Besitz, das ich euch gegeben habe, da waret ihr widerspenstig gegen den Befehl Jahwes, eures Gottes, und ihr glaubtet ihm nicht und gehorchtet seiner Stimme nicht. ²⁴ Widerspenstige seid ihr gegen Jahwe gewesen von dem Tage an, da ich euch gekannt habe. ²⁵ Und ich warf mich vor Jahwe nieder, die vierzig Tage und die vierzig Nächte, die ich mich niederwarf; denn Jahwe hatte gesagt, dass er euch vertilgen wolle; ²⁶ und ich betete zu Jahwe und sprach: Herr, Jahwe! Verdirb nicht dein Volk und dein Erbteil, das du durch deine Grösse erlöst, das du mit starker Hand aus Ägypten herausgeführt hast. ²⁷ Gedenke deiner Knechte, Abrahams, Isaaks und Jakobs; kehre dich nicht an die Härte dieses Volkes und an seine Gesetzlosigkeit und an seine Sünde, ²⁸ damit das Land, aus welchem du uns herausgeführt hast, nicht sage: Weil Jahwe nicht imstande war, sie in das Land zu bringen, wovon er zu ihnen geredet hatte, und weil er sie hasste, hat er sie herausgeführt, um sie in der Wüste sterben zu lassen. ²⁹ Sie sind ja dein Volk und dein Erbteil, das du herausgeführt hast mit deiner grossen Kraft und mit deinem ausgestreckten Arme.

10

¹ In selbiger Zeit sprach Jahwe zu mir: Haue dir zwei steinerne Tafeln aus, wie die ersten, und steige zu mir herauf auf den Berg; und mache dir eine Lade von Holz; ² und ich werde auf die Tafeln die Worte schreiben, welche auf den ersten Tafeln waren, die du zerbrochen hast; und du sollst sie in die Lade legen. ³ Und ich machte eine Lade von Akazienholz und hieb zwei steinerne Tafeln aus, wie die ersten; und ich stieg auf den Berg, und die zwei Tafeln waren in meiner Hand. ⁴ Und er schrieb auf die Tafeln wie die erste

a (9,10) W. auf ihnen nach all den Worten.

Schrift, die zehn Worte, welche Jahwe auf dem Berge zu euch geredet hatte, mitten aus dem Feuer am Tage der Versammlung; und Jahwe gab sie mir. ⁵ Und ich wandte mich und stieg von dem Berge herab. Und ich legte die Tafeln in die Lade, die ich gemacht hatte; und sie sind daselbst, wie Jahwe mir geboten hat. ⁶ Und die Kinder Israel brachen auf von Beeroth-Bne-Jaakan nach Mosera. Daselbst starb Aaron, und er wurde daselbst begraben; und Eleasar, sein Sohn, übte den Priesterdienst aus an seiner Statt. ⁷ Von dannen brachen sie auf nach Gudgoda, und von Gudgoda nach Jotbatha, einem Lande von Wasserbächen. ⁸ In selbiger Zeit sonderte Jahwe den Stamm Levi aus, um die Lade des Bundes Jahwes zu tragen, vor Jahwe zu stehen, um ihm zu dienen und in seinem Namen zu segnen, bis auf diesen Tag. ⁹ Darum ward dem Levi kein Teil noch Erbe mit seinen Brüdern; Jahwe ist sein Erbteil, so wie Jahwe, dein Gott, zu ihm geredet hat. ¹⁰ Ich aber blieb auf dem Berge, wie die vorigen Tage, vierzig Tage und vierzig Nächte, und Jahwe erhörte mich auch dieses Mal; Jahwe wollte dich nicht verderben. ¹¹ Und Jahwe sprach zu mir: Mache dich auf, gehe hin, um vor dem Volke herzuführen, damit sie hineinkommen und das Land in Besitz nehmen, das ich ihren Vätern geschworen habe, ihnen zu geben. ¹² Und nun, Israel, was fordert Jahwe, dein Gott, von dir, als nur, Jahwe, deinen Gott, zu fürchten, auf allen seinen Wegen zu wandeln und ihn zu lieben, und Jahwe, deinem Gott, zu dienen mit deinem ganzen Herzen und mit deiner ganzen Seele, ¹³ indem du die Gebote Jahwes und seine Satzungen, die ich dir heute gebiete, beobachtest, dir zum Guten? ¹⁴ Siehe, Jahwes, deines Gottes, sind die Himmel und die Himmel der Himmel, die Erde und alles, was in ihr ist. ¹⁵ Jedoch^a deinen Vätern hat Jahwe sich zugeneigt, sie zu lieben; und er hat euch, ihren Samen nach ihnen, aus allen Völkern erwählt, wie es an diesem Tage ist. ¹⁶ So beschneidet denn die Vorhaut eures Herzens und verhärtet euren Nacken nicht mehr! ¹⁷ Denn Jahwe, euer Gott, er ist der Gott der Götter und der Herr der Herren, der grosse, mächtige und furchtbare Gott^b, der keine Person ansieht und kein Geschenk annimmt; ¹⁸ der Recht schafft der Waise und der Witwe, und den Fremdling liebt, so dass er ihm Brot und Kleider gibt. ¹⁹ Und ihr sollt den Fremdling lieben; denn ihr seid Fremdlinge gewesen im Lande Ägypten. ²⁰ Jahwe, deinen Gott, sollst du fürchten, ihm sollst du dienen und ihm anhängen, und bei seinem Namen sollst du schwören. ²¹ Er ist dein Ruhm, und er dein Gott, der jene grossen und furchtbaren Dinge an dir getan hat, die deine Augen gesehen haben. ²² Zu siebzig Seelen zogen deine Väter nach Ägypten hinab; und nun hat Jahwe, dein Gott, dich gemacht wie die Sterne des Himmels an Menge.

11

¹ So sollst du denn Jahwe, deinen Gott, lieben und seine Vorschriften^c beobachten und seine Satzungen und seine Rechte und seine Gebote alle Tage. ² Und erkennet^d heute - denn nicht mit euren Kindern rede ich, die es nicht wissen und die es nicht gesehen haben - die Zucht Jahwes, eures Gottes, seine Grösse, seine starke Hand und seinen ausgestreckten Arm, ³ und seine Zeichen und seine Taten, die er in Ägypten getan hat, an dem Pharao, dem Könige von Ägypten, und an seinem ganzen Lande; ⁴ und was er getan hat an der Heeresmacht Ägyptens, an seinen Rossen und seinen Wagen, über welche er die Wasser des Schilfmeeres hinströmen liess, als sie euch nachjagten; und Jahwe hat sie vernichtet bis auf diesen Tag; ⁵ und was er euch in der Wüste getan hat, bis ihr an diesen Ort kamet; ⁶ und was er an Dathan und Abiram getan hat, den Söhnen Eliabs, des Sohnes Rubens: Wie die Erde ihren Mund auftat und sie inmitten von ganz Israel verschlang samt

a (10,15) O. nur.

b (10,17) El.

c (11,1) S. die Anm. zu 3. Mose 8,35.

d (11,2) O. ihr erkennet.

ihren Familien^a und ihren Zelten und allem Bestehenden, das in ihrem Gefolge war. ⁷ Denn eure Augen haben all das grosse Werk Jahwes gesehen, das er getan hat. ⁸ Und so beobachtet das ganze Gebot, das ich dir heute gebiete, damit ihr stark seiet und hineinkommet und das Land besitzet, wohin ihr hinüberziehet, um es in Besitz zu nehmen; ⁹ und damit ihr eure Tage verlängert in dem Lande, das Jahwe euren Vätern geschworen hat, ihnen und ihrem Samen zu geben, ein Land, das von Milch und Honig fliesst. ¹⁰ Denn das Land, wohin du kommst, um es in Besitz zu nehmen, ist nicht wie das Land Ägypten, von wo ihr ausgezogen seid, wo du deine Saat sätest und mit deinem Fusse^b wässertest, wie einen Krautgarten; ¹¹ sondern das Land, wohin ihr hinüberziehet, um es in Besitz zu nehmen, ist ein Land mit Bergen und Tälern; vom Regen des Himmels trinkt es Wasser; ¹² ein Land, auf welches Jahwe, dein Gott, acht hat: Beständig sind die Augen Jahwes, deines Gottes, darauf gerichtet, vom Anfang des Jahres bis zum Ende des Jahres. ¹³ Und es wird geschehen wenn ihr fleissig auf meine Gebote höret, die ich euch heute gebiete, Jahwe, euren Gott, zu lieben und ihm zu dienen mit eurem ganzen Herzen und mit eurer ganzen Seele, ¹⁴ so werde ich den Regen eures Landes geben zu seiner Zeit, den Frühregen und den Spätregen, damit du dein Getreide und deinen Most und dein Öl einsammelst; ¹⁵ und ich werde deinem Vieh Kraut geben auf deinem Felde, und du wirst essen und satt werden. ¹⁶ Hütet euch, dass euer Herz nicht verführt werde, und ihr abweicht und anderen Göttern dienet und euch vor ihnen niederbeuget, ¹⁷ und der Zorn Jahwes wider euch entbrenne, und er den Himmel verschliesse, dass kein Regen sei, und der Erdboden seinen Ertrag nicht gebe, und ihr bald aus dem guten Lande vertilgt werdet, das Jahwe euch gibt. ¹⁸ Und ihr sollt diese meine Worte auf euer Herz und auf eure Seele legen, und sie zum Zeichen auf eure Hand binden, und sie sollen zu Stirnbändern zwischen euren Augen sein. ¹⁹ Und lehret sie eure Kinder, indem ihr davon redet, wenn du in deinem Hause sitzt, und wenn du auf dem Wege gehst, und wenn du dich niederlegst, und wenn du aufstehst; ²⁰ und schreibe sie auf die Pfosten deines Hauses und an deine Tore, ²¹ auf dass eure Tage und die Tage eurer Kinder sich mehren in dem Lande, welches Jahwe euren Vätern geschworen hat, ihnen zu geben, wie die Tage des Himmels über der Erde. ²² Denn wenn ihr dieses ganze Gebot, das ich euch^c zu tun gebiete, fleissig beobachtet, Jahwe, euren Gott, zu lieben, auf allen seinen Wegen zu wandeln und ihm anzuhängen, ²³ so wird Jahwe alle diese Nationen vor euch austreiben; und ihr werdet Nationen in Besitz nehmen, grösser und stärker als ihr. ²⁴ Jeder Ort, auf welchen eure Fusssohle treten wird, wird euer sein: von der Wüste und dem Libanon und vom Strome, dem Strome Phrat, bis an das hintere^d Meer wird eure Grenze sein. ²⁵ Niemand wird vor euch bestehen; euren Schrecken und eure Furcht wird Jahwe, euer Gott, auf das ganze Land legen, auf welches ihr treten werdet, so wie er zu euch geredet hat. ²⁶ Siehe, ich lege euch heute Segen und Fluch vor: ²⁷ den Segen, wenn ihr den Geboten Jahwes, eures Gottes, gehorchet, die ich euch heute gebiete; ²⁸ und den Fluch, wenn ihr den Geboten Jahwes, eures Gottes, nicht gehorchet und von dem Wege abweicht, den ich euch heute gebiete, um anderen Göttern nachzugehen, die ihr nicht kennt. ²⁹ Und es soll geschehen, wenn Jahwe, dein Gott, dich in das Land bringt, wohin du kommst, um es in Besitz zu nehmen, so sollst du den Segen erteilen auf^e dem Berge Gerisim und den Fluch auf^f dem Berge Ebal. ³⁰ Sind sie nicht jenseit des Jordan, hinter dem

a (11,6) Eig. ihren Häusern.

b (11,10) d.h. durch treten eines Schöpfrades.

c (11,22) E. I. euch heute.

d (11,24) d.h. westliche.

e (11,29) O. an. Vergl. Kap. 27,12 usw.; Jos. 8,33.

f (11,29) O. an. Vergl. Kap. 27,12 usw.; Jos. 8. 33.

Wege gegen Sonnenuntergang im Lande der Kanaaniter^a, die in der Ebene wohnen, Gilgal gegenüber, bei den Terebinthen Mores? ³¹ Denn ihr gehet über den Jordan, um hineinzukommen, das Land in Besitz zu nehmen, das Jahwe, euer Gott, euch gibt; und ihr werdet es in Besitz nehmen und darin wohnen. ³² Und so achtet darauf, alle die Satzungen und die Rechte zu tun, die ich euch heute vorlege.

12

¹ Dies sind die Satzungen und die Rechte, welche ihr beobachten sollt, sie zu tun in dem Lande, das Jahwe, der Gott deiner Väter, dir gegeben hat, es zu besitzen alle die Tage, die ihr auf dem Erdboden lebet: ² Ihr sollt alle die Orte gänzlich zerstören, wo die Nationen, die ihr austreiben werdet, ihren Göttern gedient haben: auf den hohen Bergen und auf den Hügeln und unter jedem grünen Baume; ³ und ihr sollt ihre Altäre niederreißen und ihre Bildsäulen zerbrechen und ihre Ascherim mit Feuer verbrennen und die geschnitzten Bilder ihrer Götter umhauen; und ihr sollt ihre Namen aus selbigem Orte vertilgen. ⁴ Jahwe, eurem Gott, sollt ihr nicht also tun; ⁵ sondern den Ort sollt ihr aufsuchen, welchen Jahwe, euer Gott, aus allen euren Stämmen erwählen wird, um seinen Namen dahin zu setzen, dass er dort wohne, und dahin sollst du kommen. ⁶ Und ihr sollt dahin bringen eure Brandopfer und eure Schlachtopfer, und eure Zehnten, und das Hebopfer eurer Hand, und eure Gelübde und eure freiwilligen Gaben, und die Erstgeborenen eures Rind- und eures Kleinviehes; ⁷ und daselbst sollt ihr vor Jahwe, eurem Gott, essen und euch erfreuen, ihr und eure Häuser, an allem Geschäft eurer Hand, worin Jahwe, dein Gott, dich gesegnet hat. ⁸ Ihr sollt nicht tun nach allem, was wir heute hier tun, ein jeder, was irgend recht ist in seinen Augen; ⁹ denn ihr seid bis jetzt noch nicht zu der Ruhe und zu dem Erbteil gekommen, das Jahwe, dein Gott, dir gibt. ¹⁰ Seid ihr aber über den Jordan gezogen und wohnt ihr in dem Lande, das Jahwe, euer Gott, euch erben lässt, und er schafft euch Ruhe vor allen euren Feinden ringsum, und ihr wohnt sicher, ¹¹ so soll es geschehen: der Ort, welchen Jahwe, euer Gott, erwählen wird, seinen Namen daselbst wohnen zu lassen, dahin sollt ihr alles bringen, was ich euch gebiete: eure Brandopfer und eure Schlachtopfer, eure Zehnten und das Hebopfer eurer Hand, und alle Auswahl eurer Gelübde, die ihr Jahwe geloben werdet. ¹² Und ihr sollt euch freuen vor Jahwe, eurem Gott, ihr und eure Söhne und eure Töchter und eure Knechte und eure Mägde, und der Levit, der in euren Toren ist, denn er hat kein Teil noch Erbe mit euch. ¹³ Hüte dich, dass du nicht deine Brandopfer an jedem Orte opferst, den du siehst! ¹⁴ sondern an dem Orte, welchen Jahwe in einem deiner Stämme erwählen wird, daselbst sollst du deine Brandopfer opfern und daselbst alles tun, was ich dir gebiete. ¹⁵ Doch magst du nach allem Begehrt deiner Seele schlachten und Fleisch essen in allen deinen Toren, nach dem Segen Jahwes, deines Gottes, den er dir gegeben hat: Der Unreine und der Reine mögen es essen, wie die Gazelle und wie den Hirsch^b. ¹⁶ Nur das Blut sollt ihr nicht essen, ihr sollt es auf die Erde giessen wie Wasser. - ¹⁷ Du darfst in deinen Toren nicht essen den Zehnten deines Getreides und deines Mostes und deines Öles, noch die Erstgeborenen deines Rind- und deines Kleinviehes, noch alle deine Gelübde, die du tust, noch deine freiwilligen Gaben, noch das Hebopfer deiner Hand; ¹⁸ sondern vor Jahwe, deinem Gott, an dem Orte, welchen Jahwe, dein Gott, erwählen wird, sollst du es essen, du und dein Sohn und deine Tochter, und dein Knecht und deine Magd, und der Levit, der in deinen Toren ist; und du sollst dich vor Jahwe, deinem Gott, erfreuen an allem Geschäft deiner Hand. ¹⁹ Hüte dich, dass du den Leviten nicht verlässest, alle deine Tage in deinem Lande. ²⁰ Wenn Jahwe, dein Gott, dein Gebiet erweitern wird, so wie er zu dir geredet hat, und du sprichst: Ich will

a (11,30) O. der durch das Land der Kanaaniter führt.

b (12,15) d.h. Tiere, die, obwohl rein, nicht geopfert werden konnten, und die jedermann essen durfte. (Vergl. 3. Mose 7,19).

Fleisch essen, weil deine Seele Fleisch zu essen begehrt, so magst du Fleisch essen nach allem Begehrt deiner Seele. ²¹ Wenn der Ort, den Jahwe, dein Gott, erwählen wird, um seinen Namen dahin zu setzen, fern von dir ist, so magst du schlachten von deinem Rind- und von deinem Kleinvieh, das Jahwe dir gegeben hat, so wie ich dir geboten habe, und in deinen Toren essen nach allem Begehrt deiner Seele; ²² gerade so wie die Gazelle und der Hirsch gegessen werden, also magst du es essen: Der Unreine und der Reine mögen es gleicherweise essen. ²³ Nur halte daran fest, kein Blut zu essen, denn das Blut ist die Seele^a; und du sollst nicht die Seele mit dem Fleische essen; ²⁴ du sollst es nicht essen, du sollst es auf die Erde giessen wie Wasser; ²⁵ du sollst es nicht essen, auf dass es dir und deinen Kindern nach dir wohlgehe, weil du tust, was recht ist in den Augen Jahwes. ²⁶ Jedoch deine heiligen Dinge, die du haben wirst, und deine Gelübde sollst du nehmen und an den Ort kommen, den Jahwe erwählen wird; ²⁷ und deine Brandopfer, das Fleisch und das Blut, sollst du auf dem Altar Jahwes, deines Gottes, opfern; und das Blut deiner Schlachtopfer soll an^b den Altar Jahwes, deines Gottes, gegossen werden, und das Fleisch magst du essen. ²⁸ Habe acht und höre auf alle diese Worte, die ich dir gebiete, auf dass es dir und deinen Kindern nach dir wohlgehe ewiglich, weil du tust, was gut und recht ist in den Augen Jahwes, deines Gottes. ²⁹ Wenn Jahwe, dein Gott, die Nationen vor dir ausrottet, zu welchen du kommst, um sie auszutreiben, und du treibst sie aus und wohnst in ihrem Lande, ³⁰ so hüte dich, dass du nicht verstrickt werdest ihnen nach, nachdem sie vor dir vertilgt sind, und dass du nicht fragest nach ihren Göttern und sprichst: Wie dienten diese Nationen ihren Göttern? so will auch ich ebenso tun. ³¹ Jahwe, deinem Gott, sollst du nicht also tun; denn alles, was für Jahwe ein Greuel ist, den er hasst, haben sie ihren Göttern getan; denn sogar ihre Söhne und ihre Töchter haben sie ihren Göttern mit Feuer verbrannt.

13

¹ Das ganze Wort, das ich euch gebiete, das sollt ihr beobachten, es zu tun; du sollst nichts hinzufügen und nichts davontun. ² Wenn in deiner Mitte ein Prophet aufsteht, oder einer, der Träume hat, und er gibt dir ein Zeichen oder ein Wunder; ³ und das Zeichen oder das Wunder trifft ein, von welchem er zu dir geredet hat, indem er sprach: Lass uns anderen Göttern nachgehen (die du nicht gekannt hast) und ihnen dienen! - ⁴ so sollst du nicht hören auf die Worte dieses Propheten oder auf den, der die Träume hat; denn Jahwe, euer Gott, versucht euch, um zu erkennen, ob ihr Jahwe, euren Gott, liebet mit eurem ganzen Herzen und mit eurer ganzen Seele. ⁵ Jahwe, eurem Gott, sollt ihr nachfolgen und ihn fürchten; und ihr sollt seine Gebote beobachten und seiner Stimme gehorchen und ihm dienen und ihm anhängen. ⁶ Und jener Prophet oder jener, der die Träume hat, soll getötet werden; denn er hat Abfall geredet wider Jahwe, euren Gott, der euch aus dem Lande Ägypten herausgeführt und dich erlöst hat aus dem Hause der Knechtschaft, - um dich abzuleiten von dem Wege, auf welchem zu wandeln Jahwe, dein Gott, dir geboten hat. Und du sollst das Böse aus deiner Mitte hinwegschaffen. ⁷ Wenn dein Bruder, der Sohn deiner Mutter, oder dein Sohn, oder deine Tochter, oder das Weib deines Busens, oder dein Freund, der dir wie deine Seele ist, dich heimlich anreizt und spricht: Lass uns gehen und anderen Göttern dienen (die du nicht gekannt hast, du noch deine Väter, ⁸ von den Göttern der Völker, die rings um euch her sind, nahe bei dir oder fern von dir, von einem Ende der Erde bis zum anderen Ende der Erde), ⁹ so sollst du ihm nicht zu Willen sein und nicht auf ihn hören; und dein Auge soll seiner nicht schonen, und du sollst dich seiner nicht erbarmen noch ihn verbergen; ¹⁰ sondern du sollst ihn gewisslich töten. Deine Hand soll zuerst an ihm sein, ihn zu töten, und danach die Hand des ganzen Volkes; ¹¹ und du sollst ihn

a (12,23) O. das Leben; vergl. 3. Mose 17,11 usw..

b (12,27) O. auf.

Deuteronomium (5. Mose) 13 – 348 –

steinigen, dass er sterbe. Denn er hat gesucht, dich abzuleiten von Jahwe, deinem Gott, der dich herausgeführt hat aus dem Lande Ägypten, aus dem Hause der Knechtschaft. ¹² Und ganz Israel soll es hören und sich fürchten, damit man nicht mehr eine solche Übeltat in deiner Mitte begehe. ¹³ Wenn du von einer deiner Städte, die Jahwe, dein Gott, dir gibt, um daselbst zu wohnen, sagen hörst: ¹⁴ Es sind Männer, Söhne Belials^a, aus deiner Mitte ausgegangen und haben die Bewohner ihrer Stadt verleitet und gesprochen: Lasst uns gehen und anderen Göttern dienen (die ihr nicht gekannt habt), ¹⁵ so sollst du genau untersuchen und nachforschen und fragen; und siehe, ist es Wahrheit, steht die Sache fest, ist dieser Greuel in deiner Mitte verübt worden, ¹⁶ so sollst du die Bewohner jener Stadt gewisslich schlagen mit der Schärfe des Schwertes; du sollst sie verbannen und alles, was in ihr ist, und ihr Vieh, mit der Schärfe des Schwertes. ¹⁷ Und alle ihre Beute sollst du mitten auf ihren Platz zusammentragen und die Stadt und alle ihre Beute Jahwe, deinem Gott, gänzlich mit Feuer verbrennen; und sie soll ein Schutthaufen sein ewiglich, sie soll nicht wieder aufgebaut werden. ¹⁸ Und nicht soll irgend etwas von dem Verbannten an deiner Hand haften, auf dass Jahwe sich von der Glut seines Zornes wende und dir Erbarmung gebe und sich deiner erbarme und dich mehre, so wie er deinen Vätern geschworen hat, ¹⁹ wenn du der Stimme Jahwes, deines Gottes, gehorchst, alle seine Gebote zu beobachten, die ich dir heute gebiete, dass du tust, was recht ist in den Augen Jahwes, deines Gottes.

14

¹ Ihr seid Kinder Jahwes, eures Gottes; ihr sollt euch nicht wegen eines Toten Einschnitte machen^b und euch nicht kahl scheren zwischen euren Augen. ² Denn ein heiliges Volk bist du Jahwe, deinem Gott; und dich hat Jahwe erwählt, ihm ein Eigentumsvolk zu sein, aus allen Völkern, die auf dem Erdboden sind. ³ Du sollst keinen Greuel essen. ⁴ Dies sind die Tiere, die ihr essen sollt: ⁵ Rind, Schaf und Ziege, Hirsch und Gazelle und Damhirsch und Steinbock und Antilope und Bergziege und Wildschaf. ⁶ Und jedes Tier, das gespaltene Hufe hat, und zwar ganz durchgespaltene Hufe, und das wiederkäut unter den Tieren, das sollt ihr essen. ⁷ Nur diese sollt ihr nicht essen von den wiederkäuenden und von denen, die mit gespaltene Hufen versehen sind: das Kamel und den Hasen und den Klippendachs; denn sie wiederkäuen, aber sie haben keine gespaltene Hufe: unrein sollen sie euch sein; ⁸ und das Schwein, denn es hat gespaltene Hufe, aber es wiederkäut nicht: unrein soll es euch sein. Von ihrem Fleische sollt ihr nicht essen, und ihr Aas sollt ihr nicht anrühren. ⁹ Dieses sollt ihr essen von allem, was in den Wassern ist: alles, was Flossfedern und Schuppen hat, sollt ihr essen; ¹⁰ aber alles, was keine Flossfedern und Schuppen hat, sollt ihr nicht essen: unrein soll es euch sein. ¹¹ Alle reinen Vögel sollt ihr essen. ¹² Aber diese sind es, die ihr von ihnen nicht essen sollt: der Adler und der Beinbrecher und der Seeadler, ¹³ und der Falke und die Weihe, und der Geier nach seiner Art, ¹⁴ und alle Raben nach ihrer Art, ¹⁵ und die Strausshenne und der Strausshahn und die Seemöve, und der Habicht nach seiner Art, ¹⁶ die Eule und die Rohrdommel und das Purpurhuhn, ¹⁷ und der Pelikan und der Aasgeier und der Sturzpelikan, ¹⁸ und der Storch, und der Fischreiher nach seiner Art, und der Wiedehopf und die Fledermaus. ¹⁹ Und alles geflügelte Gewürm^c soll euch unrein sein; es soll nicht gegessen werden. ²⁰ Alles reine Gevögel sollt ihr essen. ²¹ Ihr sollt kein Aas essen; dem Fremdling, der in deinen Toren ist, magst du es geben, dass er es esse, oder verkaufe es einem Fremden; denn ein heiliges Volk bist du Jahwe, deinem Gott. - Du sollst ein Böcklein nicht kochen in der Milch seiner Mutter. ²² Du sollst treulich

a (13,14) d.h. ruchlose Männer.

b (14,1) Eig. euch nicht ritzen.

c (14,19) Eig. Gewimmel.

verzehnten allen Ertrag deiner Saat, die^a aus dem Felde erwächst, Jahr für Jahr. ²³ Und du sollst essen vor Jahwe, deinem Gott, an dem Orte, den er erwählen wird, um seinen Namen daselbst wohnen zu lassen, den Zehnten deines Getreides, deines Mostes und deines Öles, und die Erstgeborenen deines Rind- und deines Kleinviehes, auf dass du Jahwe, deinen Gott, fürchten lernest alle Tage. ²⁴ Und wenn der Weg zu weit für dich ist, dass du es nicht hinbringen kannst, weil der Ort fern von dir ist, den Jahwe, dein Gott, erwählen wird, um seinen Namen dahin zu setzen, wenn Jahwe, dein Gott, dich segnet: ²⁵ so sollst du es um Geld geben; und binde das Geld in deine Hand zusammen, und gehe an den Ort, den Jahwe, dein Gott, erwählen wird. ²⁶ Und gib das Geld für alles, was deine Seele begehrt, für Rinder und für Kleinvieh und für Wein und für starkes Getränk, und für alles, was deine Seele wünscht; und iss daselbst vor Jahwe, deinem Gott, und freue dich, du und dein Haus. ²⁷ Und den Leviten, der in deinen Toren ist, den sollst du nicht verlassen; denn er hat kein Teil noch Erbe mit dir. ²⁸ Am Ende von drei Jahren sollst du allen Zehnten deines Ertrages in jenem Jahre aussondern und ihn in deinen Toren niederlegen; ²⁹ und der Levit - denn er hat kein Teil noch Erbe mit dir - und der Fremdling und die Waise und die Witwe, die in deinen Toren sind, sollen kommen und essen und sich sättigen; auf dass Jahwe, dein Gott, dich segne in allem Werke deiner Hand, das du tust.

15

¹ Am Ende von sieben Jahren sollst du einen Erlass halten. Und dies ist die Sache mit dem Erlasse: ² Jeder Schuldherr soll erlassen das Darlehn seiner Hand, das er seinem Nächsten geliehen hat; er soll seinen Nächsten und seinen Bruder nicht drängen; denn man hat einen Erlass dem Jahwe ausgerufen. ³ Den Fremden magst du drängen; was du aber bei deinem Bruder hast, soll deine Hand erlassen; ⁴ es sei denn, dass kein Armer unter dir ist. Denn^b Jahwe wird dich reichlich segnen in dem Lande, welches Jahwe, dein Gott, dir als Erbteil gibt, es zu besitzen, ⁵ wenn du nur der Stimme Jahwes, deines Gottes, fleissig gehorchst, darauf zu achten, dieses ganze Gebot zu tun, das ich dir heute gebiete. ⁶ Denn Jahwe, dein Gott, wird dich segnen^c, wie er zu dir geredet hat; und du wirst vielen Nationen auf Pfand leihen, du aber wirst nichts auf Pfand entleihen; und du wirst über viele Nationen herrschen, über dich aber werden sie nicht herrschen. ⁷ Wenn ein Armer unter dir sein wird, irgend einer deiner Brüder, in einem deiner Tore in deinem Lande, das Jahwe, dein Gott, dir gibt, so sollst du dein Herz nicht verhärten und deine Hand vor deinem Bruder, dem Armen, nicht verschliessen; ⁸ sondern du sollst ihm deine Hand weit auf tun und ihm willig auf Pfand leihen, was hinreicht für den Mangel, den er hat. ⁹ Hüte dich, dass nicht in deinem Herzen ein Belialswort sei, dass du sprichst: Es naht das siebte Jahr, das Erlassjahr! und dass dein Auge böse sei gegen deinen Bruder, den Armen, und du ihm nichts gebest, und er über dich^d zu Jahwe schreie, und Sünde an dir sei! ¹⁰ Willig sollst du ihm geben, und dein Herz soll nicht ärgerlich sein, wenn du ihm gibst; denn um dieser Sache willen wird Jahwe, dein Gott, dich segnen in all deinem Werke und in allem Geschäft deiner Hand. ¹¹ Denn der Arme wird nicht aufhören inmitten des Landes; darum gebiete ich dir und spreche: Du sollst deinem Bruder, deinem Dürftigen und deinem Armen in deinem Lande, deine Hand weit auf tun. ¹² Wenn dein Bruder, ein Hebräer oder eine Hebräerin, sich dir verkauft^e, so soll er dir sechs Jahre dienen; und im siebten Jahre sollst du ihn frei von dir entlassen.

a (14,22) O. was.

b (15,4) O. erlassen. Jedoch wird kein Armer unter dir sein; denn usw..

c (15,6) Eig. hat dich gesegnet.

d (15,9) O. wider dich.

e (15,12) O. dir verkauft wird; vergl. 2. Mose 21,2 usw.; 3. Mose 25,39.

Deuteronomium (5. Mose) 15 – 350 –

¹³ Und wenn du ihn frei von dir entlässest, so sollst du ihn nicht leer entlassen: ¹⁴ du sollst ihm reichlich aufladen von deinem Kleinvieh und von deiner Tenne und von deiner Kelter; von dem, womit Jahwe, dein Gott, dich gesegnet hat, sollst du ihm geben. ¹⁵ Und du sollst gedenken, dass du ein Knecht gewesen bist im Lande Ägypten, und dass Jahwe, dein Gott, dich erlöst hat; darum gebiete ich dir heute diese Sache. ¹⁶ Und es soll geschehen, wenn er zu dir spricht: Ich will nicht von dir weggehen, weil er dich und dein Haus liebt, weil ihm wohl bei dir ist - ¹⁷ so sollst du eine Pfrieme nehmen und sie durch sein Ohr in die Tür stechen, und er wird dein Knecht sein für immer; und auch deiner Magd sollst du also tun. ¹⁸ Es soll nicht schwer sein in deinen Augen, wenn du ihn frei von dir entlässest; denn was an Wert das Doppelte des Lohnes eines Tagelöhners ausmacht, hat er dir sechs Jahre lang gedient; und Jahwe, dein Gott, wird dich segnen in allem, was du tust. ¹⁹ Alles männliche Erstgeborene, das unter deinen Rindern unter deinem Kleinvieh geboren wird, sollst du Jahwe, deinem Gott, heiligen. Du sollst mit dem Erstgeborenen deines Rindes nicht arbeiten, und du sollst das Erstgeborene deines Kleinviehes nicht scheren: ²⁰ vor Jahwe, deinem Gott, sollst du es essen, Jahr für Jahr, du und dein Haus, an dem Orte, den Jahwe erwählen wird. ²¹ Wenn aber ein Gebrechen an ihm ist, dass es lahm oder blind ist, irgend ein schlimmes Gebrechen, so sollst du es Jahwe, deinem Gott, nicht opfern. ²² In deinen Toren magst du es essen, der Unreine und der Reine gleicherweise, wie die Gazelle und wie den Hirsch. ²³ Nur sein Blut sollst du nicht essen; du sollst es auf die Erde giessen wie Wasser.

16

¹ Beobachte den Monat Abib und feiere das Passah Jahwe, deinem Gott; denn im Monat Abib hat Jahwe, dein Gott, dich des Nachts aus Ägypten herausgeführt. ² Und du sollst Jahwe, deinem Gott, das Passah schlachten, Klein- und Rindvieh, an dem Orte, den Jahwe erwählen wird, um seinen Namen daselbst wohnen zu lassen. ³ Du sollst kein Gesäuertes dazu essen; sieben Tage sollst du Ungesäuertes dazu essen, Brot des Elendes, - denn in Eile bist du aus dem Lande Ägypten herausgezogen - auf dass du gedenkest des Tages deines Auszugs aus dem Lande Ägypten alle Tage deines Lebens. ⁴ Und sieben Tage soll kein Sauerteig bei dir gesehen werden in deinem ganzen Gebiet; und von dem Fleische, das du am Abend schlachtest, am ersten Tage, soll nichts über Nacht bleiben bis an den Morgen. - ⁵ Du kannst das Passah nicht in einem deiner Tore schlachten, die Jahwe, dein Gott, dir gibt; ⁶ sondern an dem Orte, den Jahwe, dein Gott, erwählen wird, um seinen Namen daselbst wohnen zu lassen, dort sollst du das Passah schlachten, am Abend, beim Untergang der Sonne, zur Zeit deines Auszuges aus Ägypten; ⁷ und du sollst es braten und essen an dem Orte, den Jahwe, dein Gott, erwählen wird. Und am Morgen sollst du dich wenden und nach deinen Zelten gehen. ⁸ Sechs Tage sollst du Ungesäuertes essen; und am siebten Tage ist eine Festversammlung Jahwe, deinem Gott; du sollst kein Werk tun. ⁹ Sieben Wochen sollst du dir zählen; von da an, wo man beginnt, die Sichel an die Saat zu legen, sollst du anfangen, sieben Wochen zu zählen. ¹⁰ Und du sollst das Fest der Wochen Jahwe, deinem Gott, feiern, je nach der freiwilligen Gabe deiner Hand, die du geben magst, so wie Jahwe, dein Gott, dich segnen wird; ¹¹ und du sollst dich vor Jahwe, deinem Gott, freuen, du und dein Sohn und deine Tochter, und dein Knecht und deine Magd, und der Levit, der in deinen Toren ist, und der Fremdling und die Waise und die Witwe, die in deiner Mitte sind, an dem Orte, den Jahwe, dein Gott, erwählen wird, um seinen Namen daselbst wohnen zu lassen. ¹² Und du sollst gedenken, dass du ein Knecht in Ägypten gewesen bist, und sollst diese Satzungen beobachten und tun. ¹³ Das Fest der Laubhütten^a sollst du dir sieben Tage feiern, wenn du den Ertrag von deiner Tenne und von deiner Kelter einsammelst; ¹⁴ und du sollst dich an deinem Feste freuen, du und dein Sohn und deine Tochter, und dein Knecht und deine Magd, und der

a (16,13) W. Hütten.

Levit und der Fremdling und die Waise und die Witwe, die in deinen Toren sind. ¹⁵ Sieben Tage sollst du Jahwe, deinem Gott, das Fest feiern an dem Orte, den Jahwe erwählen wird; denn Jahwe, dein Gott, wird dich segnen in all deinem Ertrag und in allem Werke deiner Hände, und du sollst nur fröhlich sein. ¹⁶ Dreimal im Jahre sollen alle deine Männlichen vor Jahwe, deinem Gott, erscheinen an dem Orte, den er erwählen wird: Am Feste der ungesäuerten Brote und am Feste der Wochen und am Feste der Laubhütten; und man soll nicht leer vor Jahwe erscheinen: ¹⁷ Ein jeder nach dem, was seine Hand geben kann^a, nach dem Segen Jahwes, deines Gottes, den er dir gegeben hat. ¹⁸ Richter und Vorsteher sollst du dir einsetzen, nach deinen Stämmen, in allen deinen Toren, die Jahwe, dein Gott, dir gibt, damit sie das Volk richten mit gerechtem Gericht. ¹⁹ Du sollst das Recht nicht beugen, du sollst die Person nicht ansehen und kein Geschenk nehmen, denn das Geschenk blendet die Augen der Weisen und verkehrt die Worte der Gerechten. ²⁰ Der Gerechtigkeit, der Gerechtigkeit sollst du nachjagen, auf dass du lebest und das Land besitzest, welches Jahwe, dein Gott, dir gibt. ²¹ Du sollst dir keine Aschera^b pflanzen, irgend ein Holz neben dem Altar Jahwes, deines Gottes, den du dir machen wirst. ²² Und du sollst dir keine Bildsäule aufrichten, die Jahwe, dein Gott, hasst.

17

¹ Du sollst Jahwe, deinem Gott, kein Rind- oder Kleinvieh opfern, an welchem ein Gebrechen ist, irgend etwas Schlimmes; denn es ist ein Greuel für Jahwe, deinen Gott. ² Wenn in deiner Mitte, in einem deiner Tore, die Jahwe, dein Gott, dir gibt, ein Mann oder ein Weib gefunden wird, welche das tun, was böse ist in den Augen Jahwes, deines Gottes, indem sie seinen Bund übertreten, ³ so dass sie hingehen und anderen Göttern dienen und sich vor ihnen oder vor der Sonne oder vor dem Monde oder vor dem ganzen Heere des Himmels niederbeugen, was ich nicht geboten habe, ⁴ und es wird dir berichtet, und du hörst es, so sollst du genau nachforschen; und siehe, ist es Wahrheit, steht die Sache fest, ist dieser Greuel in Israel verübt worden, ⁵ so sollst du jenen Mann oder jenes Weib, die diese böse Sache getan haben, zu deinen Toren hinausführen, den Mann oder das Weib, und sollst sie steinigen, dass sie sterben. ⁶ Auf die Aussage zweier Zeugen oder dreier Zeugen soll getötet werden, wer sterben soll; er soll nicht auf die Aussage eines einzelnen Zeugen getötet werden. ⁷ Die Hand der Zeugen soll zuerst an ihm sein, ihn zu töten, und danach die Hand des ganzen Volkes. Und du sollst das Böse aus deiner Mitte hinwegschaffen. ⁸ Wenn dir eine Sache zwischen Blut und Blut, zwischen Rechtssache und Rechtssache, und zwischen Verletzung und Verletzung, zu schwierig ist zum Urteil, irgendwelche Streitsachen in deinen Toren, so sollst du dich aufmachen und an den Ort hinaufziehen, den Jahwe, dein Gott, erwählen wird. ⁹ Und du sollst zu den Priestern, den Leviten, kommen und zu dem Richter, der in jenen Tagen sein wird, und dich erkundigen; und sie werden dir den Rechtsspruch verkünden. ¹⁰ Und du sollst dem Spruche gemäss tun, welchen sie dir verkünden werden von jenem Orte aus, den Jahwe erwählen wird, und sollst darauf achten, zu tun nach allem, was sie dich lehren werden. ¹¹ Dem Gesetze gemäss, das sie dich lehren, und nach dem Rechte, das sie dir sagen werden, sollst du tun; von dem Spruche, den sie dir verkünden werden, sollst du weder zur Rechten noch zur Linken abweichen. ¹² Der Mann aber, der mit Vermessenheit handeln würde, dass er auf den Priester, der dasteht, um den Dienst Jahwes, deines Gottes, daselbst zu verrichten, oder auf den Richter nicht hörte: selbiger Mann soll sterben. Und du sollst das Böse aus Israel hinwegschaffen. ¹³ Und das ganze Volk soll es hören und sich fürchten, und nicht mehr vermessen sein. ¹⁴ Wenn du in das Land kommst, das Jahwe, dein Gott, dir gibt, und es besitzest und darin wohnst und sagst:

a (16,17) Eig. nach der Gabe seiner Hand.

b (16,21) S. die Vorrede.

Deuteronomium (5. Mose) 17 - 352 -

Ich will einen König über mich setzen, gleich allen Nationen, die rings um mich her sind: ¹⁵ so sollst du nur den König über dich setzen, den Jahwe, dein Gott, erwählen wird; aus der Mitte deiner Brüder sollst du einen König über dich setzen; du sollst nicht einen fremden Mann über dich setzen, der nicht dein Bruder ist. ¹⁶ Nur soll er sich die Rosse nicht mehren und soll das Volk nicht nach Ägypten zurückführen, um sich die Rosse zu mehren; denn Jahwe hat euch gesagt: Ihr sollt fortan nicht wieder dieses Weges zurückkehren. ¹⁷ Und er soll sich die Weiber nicht mehren, dass sein Herz nicht abwendig werde; und Silber und Gold soll er sich nicht sehr mehren. ¹⁸ Und es soll geschehen, wenn er auf dem Throne seines Königums^a sitzt, so soll er sich eine Abschrift dieses Gesetzes in ein Buch schreiben, aus dem, was vor den Priestern, den Leviten, liegt. ¹⁹ Und es soll bei ihm sein, und er soll alle Tage seines Lebens darin lesen, auf dass er Jahwe, seinen Gott, fürchten lerne, um zu beobachten alle Worte dieses Gesetzes und diese Satzungen, sie zu tun; ²⁰ damit sein Herz sich nicht über seine Brüder erhebe und damit er von dem Gebote weder zur Rechten noch zur Linken abweiche, auf dass er die Tage in seinem Königtum verlängere, er und seine Söhne, in der Mitte Israels.

18

¹ Die Priester, die Leviten, der ganze Stamm Levi, sollen kein Teil noch Erbe mit Israel haben; die Feueropfer Jahwes und sein Erbteil^b sollen sie essen. ² Aber er soll kein Erbteil haben inmitten seiner Brüder; Jahwe ist sein Erbteil, so wie er zu ihm geredet hat. - ³ Und dies soll das Recht der Priester sein von seiten des Volkes, von seiten derer, die ein Schlachtopfer opfern, es sei Rind- oder Kleinvieh: Man soll dem Priester die Schulter geben und die Kinnbacken und den rauhen Magen. ⁴ Die Erstlinge deines Getreides, deines Mostes und deines Öles, und die Erstlinge von der Schur deiner Schafe sollst du ihm geben; ⁵ denn ihn hat Jahwe, dein Gott, erwählt aus allen deinen Stämmen, damit er dastehe, um den Dienst im Namen Jahwes zu verrichten, er und seine Söhne, alle Tage. - ⁶ Und wenn der Levit kommen wird aus einem deiner Tore, aus ganz Israel, wo er sich aufhält, und er kommt nach aller Lust seiner Seele an den Ort, den Jahwe erwählen wird, ⁷ und verrichtet den Dienst im Namen Jahwes, seines Gottes, wie alle seine Brüder, die Leviten, die daselbst vor Jahwe stehen: ⁸ so sollen sie zu gleichen Teilen essen, ausser dem, was er von seinem väterlichen Eigentum verkauft hat. ⁹ Wenn du in das Land kommst, das Jahwe, dein Gott, dir gibt, so sollst du nicht lernen, nach den Greueln dieser Nationen zu tun. ¹⁰ Es soll keiner unter dir gefunden werden, der seinen Sohn oder seine Tochter durchs Feuer gehen lässt, keiner, der Wahrsagerei treibt, kein Zauberer oder Beschwörer oder Magier, ¹¹ oder Bannsprecher oder Totenbeschwörer oder Wahrsager oder der die Toten befragt. ¹² Denn ein Greuel für Jahwe ist ein jeder, der diese Dinge tut; und um dieser Greuel willen treibt Jahwe, dein Gott, sie vor dir aus. ¹³ Du sollst vollkommen^c sein gegen Jahwe, deinen Gott. ¹⁴ Denn diese Nationen, die du austreiben wirst, hören auf Zauberer und auf Wahrsager; du aber - nicht also hat Jahwe, dein Gott, dir gestattet. ¹⁵ Einen Propheten aus deiner Mitte, aus deinen Brüdern, gleich mir, wird Jahwe, dein Gott, dir erwecken; auf ihn sollt ihr hören; ¹⁶ nach allem, was du von Jahwe, deinem Gott, am Horeb begehrt hast am Tage der Versammlung, indem du sprachest: Ich möchte nicht weiter die Stimme Jahwes, meines Gottes, hören, und dieses grosse Feuer möchte ich nicht mehr sehen, dass ich nicht sterbe! ¹⁷ Und Jahwe sprach zu mir: Gut ist, was sie geredet haben^d. ¹⁸ Einen Propheten, gleich dir, will ich ihnen aus der Mitte ihrer Brüder erwecken; und

a (17,18) O. Königreichs.

b (18,1) d.h. die Zehnten, Erstlinge usw..

c (18,13) O. untadelig, lauter.

d (18,17) O. Sie haben wohl geredet.

ich will meine Worte in seinen Mund legen, und er wird zu ihnen reden alles, was ich ihm gebieten werde. ¹⁹ Und es wird geschehen, der Mann, der nicht hört auf meine Worte, die er in meinem Namen reden wird, von dem werde ich es fordern. - ²⁰ Doch der Prophet, der sich vermessen wird, in meinem Namen ein Wort zu reden, das ich ihm nicht geboten habe zu reden, oder der im Namen anderer Götter reden wird: Selbiger Prophet soll sterben. ²¹ Und wenn du in deinem Herzen sprichst: Wie sollen wir das Wort erkennen, das Jahwe nicht geredet hat? ²² Wenn der Prophet im Namen Jahwes redet, und das Wort geschieht nicht und trifft nicht ein, so ist das das Wort, welches Jahwe nicht geredet hat; mit Vermessenheit hat der Prophet es geredet; du sollst dich nicht vor ihm fürchten.

19

¹ Wenn Jahwe, dein Gott, die Nationen ausrotten wird, deren Land Jahwe, dein Gott, dir gibt, und du sie austreibst und in ihren Städten und in ihren Häusern wohnst: ² so sollst du dir drei Städte aussondern inmitten deines Landes, das Jahwe, dein Gott, dir gibt, es zu besitzen. ³ Du sollst dir den Weg dahin zurichten, und das Gebiet deines Landes, das Jahwe, dein Gott, dir als Erbteil geben wird, in drei Teile teilen; und das soll geschehen, damit jeder Totschläger dahin fliehe. ⁴ Und dies ist die Sache mit dem Totschläger, der dahin fliehen soll, damit er am Leben bleibe: Wer seinen Nächsten unabsichtlich^a erschlägt, und er hasste ihn vordem nicht, ⁵ wie etwa wenn jemand^b mit seinem Nächsten in den Wald geht, um Holz zu hauen, und seine Hand holt aus mit der Axt, um das Holz abzuhauen, und das Eisen fährt vom Stiele und trifft seinen Nächsten, dass er stirbt: der soll in eine dieser Städte fliehen, damit er am Leben bleibe; ⁶ auf dass nicht der Bluträcher, weil sein Herz entbrannt ist, dem Totschläger nachsetze und ihn erreiche, weil der Weg lang ist, und ihn totschiage, obwohl ihm kein Todesurteil gebührt, da er ihn vordem nicht hasste. ⁷ Darum gebiete ich dir und sage: drei Städte sollst du dir aussondern. - ⁸ Und wenn Jahwe, dein Gott, deine Grenzen erweitert, so wie er deinen Vätern geschworen hat, und dir das ganze Land gibt, welches er deinen Vätern zu geben verheissen^c hat ⁹ (wenn du darauf achtest, dieses ganze Gebot zu tun, das ich dir heute gebiete, indem du Jahwe, deinen Gott, liebst und auf seinen Wegen wandelst alle Tage), so sollst du dir zu diesen dreien noch drei Städte hinzufügen; ¹⁰ damit nicht unschuldiges Blut vergossen werde inmitten deines Landes, das Jahwe, dein Gott, dir als Erbteil gibt, und Blutschuld auf dir sei. - ¹¹ Wenn aber ein Mann seinen Nächsten hasst, und ihm auflauert und sich wider ihn erhebt und ihn totschiägt, so dass er stirbt, und er flieht in eine dieser Städte: ¹² so sollen die Ältesten seiner Stadt hinsenden und ihn von dannen holen lassen und ihn in die Hand des Bluträchers liefern, dass er sterbe. ¹³ Dein Auge soll seiner nicht schonen; und du sollst das unschuldige Blut aus Israel hinwegschaffen, und es wird dir wohlgehen. ¹⁴ Du sollst nicht die Grenze deines Nächsten verrücken, welche die Vorfahren in deinem Erbteil gesetzt haben, das du erben wirst in dem Lande, welches Jahwe, dein Gott, dir gibt, es zu besitzen. ¹⁵ Ein einzelner Zeuge soll nicht wider jemand auftreten wegen irgend einer Ungerechtigkeit und wegen irgend einer Sünde, bei irgend einer Sünde, die er^d begeht; auf zweier Zeugen Aussage oder auf dreier Zeugen Aussage soll eine Sache bestätigt werden. - ¹⁶ Wenn ein ungerechter Zeuge wider jemand auftritt, um ein Vergehen^e wider ihn zu bezeugen, ¹⁷ so sollen die beiden Männer, die den Hader haben, vor Jahwe treten, vor die Priester und die Richter, die in jenen Tagen sein werden. ¹⁸ Und die Richter

a (19,4) W. ohne Wissen.

b (19,5) O. er.

c (19,8) W. geredet.

d (19,15) O. man.

e (19,16) Eig. eine Abweichung, (vom Gesetz).

Deuteronomium (5. Mose) 19 – 354 –

sollen wohl nachforschen; und siehe, ist der Zeuge ein falscher Zeuge, hat er Falsches wider seinen Bruder bezeugt, ¹⁹ so sollt ihr ihm tun, wie er seinem Bruder zu tun gedachte; und du sollst das Böse aus deiner Mitte hinwegschaffen. ²⁰ Und die Übrigen sollen es hören und sich fürchten und fortan nicht mehr eine solche Übeltat in deiner Mitte begehen. ²¹ Und dein Auge soll nicht schonen: Leben um Leben, Auge um Auge, Zahn um Zahn, Hand um Hand, Fuss um Fuss!

20

¹ Wenn du wider deine Feinde zum Kriege ausziehst und siehst Ross und Wagen, ein Volk, zahlreicher als du, so sollst du dich nicht vor ihnen fürchten; denn Jahwe, dein Gott, ist mit dir, der dich aus dem Lande Ägypten heraufgeführt hat. ² Und es soll geschehen, wenn ihr zum Streite heranrückt, so soll der Priester herzutreten und zu dem Volke reden ³ und zu ihnen sprechen: Höre, Israel! ihr rückt heute zum Streite heran wider eure Feinde; euer Herz verzage nicht, fürchtet euch nicht und ängstiget euch nicht und erschreckt nicht vor ihnen; ⁴ denn Jahwe, euer Gott, ist es, der mit euch zieht, um für euch zu streiten mit euren Feinden, um euch zu retten. ⁵ Und die Vorsteher sollen zu dem Volke reden und sprechen: Wer ist der Mann, der ein neues Haus gebaut und es noch nicht eingeweiht hat? er gehe und kehre nach seinem Hause zurück, damit er nicht in der Schlacht sterbe, und ein anderer Mann es einweihe. ⁶ Und wer ist der Mann, der einen Weinberg gepflanzt und ihn noch nicht benutzt^a hat? er gehe und kehre nach seinem Hause zurück, damit er nicht in der Schlacht sterbe, und ein anderer Mann ihn benutze. ⁷ Und wer ist der Mann, der sich ein Weib verlobt und es noch nicht genommen hat? er gehe und kehre nach seinem Hause zurück, damit er nicht in der Schlacht sterbe, und ein anderer Mann sie nehme. ⁸ Und die Vorsteher sollen weiter zu dem Volke reden und sprechen: Wer ist der Mann, der sich fürchtet und verzagten Herzens ist? er gehe und kehre nach seinem Hause zurück, damit nicht das Herz seiner Brüder verzagt werde wie sein Herz. ⁹ Und es soll geschehen, wenn die Vorsteher aufgehört haben, zu dem Volke zu reden, so sollen sie Heeroberste an die Spitze des Volkes stellen.

Grundsätze "Kapitalistische Handelskriege" (20, 10-12)

¹⁰ Wenn du dich einer Stadt näherst, wider sie zu streiten, so sollst du ihr Frieden anbieten. ¹¹ Und es soll geschehen, wenn sie dir Frieden erwidert und dir auf tut, so soll alles Volk, das sich darin befindet, dir fronpflichtig^b sein und dir dienen. ¹² Und wenn sie nicht Frieden mit dir macht, sondern Krieg mit dir führt, so sollst du sie belagern; ¹³ und gibt Jahwe, dein Gott, sie in deine Hand, so schlage alle ihre Männlichen mit der Schärfe des Schwertes. ¹⁴ Doch die Weiber und die Kinder, und das Vieh und alles, was in der Stadt sein wird, alle ihre Beute, sollst du für dich rauben; und du sollst die Beute deiner Feinde essen, die Jahwe, dein Gott, dir gegeben hat. ¹⁵ Also sollst du allen Städten tun, die sehr fern von dir sind, die nicht sind von den Städten dieser Nationen hier. ¹⁶ Jedoch von den Städten dieser Völker, die Jahwe, dein Gott, dir als Erbteil gibt, sollst du nichts leben lassen, was Odem hat; ¹⁷ sondern du sollst sie gänzlich verbannen: die Hethiter und die Amoriter, die Kanaaniter und die Perisiter, die Hewiter und die Jebusiter, wie Jahwe, dein Gott, dir geboten hat; ¹⁸ auf dass sie euch nicht lehren, zu tun nach allen ihren Greueln, die sie ihren Göttern getan haben, und ihr nicht sündigt wider Jahwe, euren Gott. ¹⁹ Wenn du eine Stadt viele Tage belagern wirst, indem du Krieg wider sie führst, um sie einzunehmen, so sollst du ihre Bäume nicht verderben, indem du die Axt gegen sie schwingst (denn du kannst davon essen), und sollst sie nicht abhauen; denn ist der Baum des Feldes ein Mensch, dass er vor dir in Belagerung kommen sollte? ²⁰ Nur die

a (20,6) W. entheiligt, d.h. durch Gebrauch im fünften Jahre. S. 3. Mose 19,23-25.

b (20,11) fronpflichtig: d.i. zinsbar.

Bäume, von denen du weisst, dass sie keine Bäume sind, von denen man isst, die darfst du verderben und abhauen; und du magst Belagerungswerke davon bauen wider die Stadt, die Krieg mit dir führt, bis sie gefallen ist.

21

¹ Wenn in dem Lande, das Jahwe, dein Gott, dir gibt, es zu besitzen, ein Erschlagener auf dem Felde liegend gefunden wird, ohne dass es bekannt ist, wer ihn erschlagen hat, ² so sollen deine Ältesten und deine Richter hinausgehen und nach den Städten hin messen, die rings um den Erschlagenen sind. ³ Und es geschehe: Die Stadt, welche dem Erschlagenen am nächsten ist - die Ältesten jener Stadt sollen eine Färse nehmen, mit der noch nicht gearbeitet worden ist, die noch nicht am Joche gezogen hat; ⁴ und die Ältesten jener Stadt sollen die Färse zu einem immer fliessenden Bache^a hinabführen, in welchem nicht gearbeitet und nicht gesät wird, und sollen der Färse daselbst im Bache das Genick brechen. ⁵ Und die Priester, die Söhne Levis, sollen herzutreten; denn sie hat Jahwe, dein Gott, erwählt, ihm zu dienen und im Namen Jahwes zu segnen; und nach ihrem Ausspruch soll bei jedem Rechtsstreit und bei jeder Verletzung^b geschehen. ⁶ Und alle Ältesten jener Stadt, die dem Erschlagenen am nächsten sind, sollen ihre Hände über der Färse waschen, welcher das Genick im Bache gebrochen worden ist, ⁷ und sollen anheben und sprechen: Unsere Hände haben dieses Blut nicht vergossen, und unsere Augen haben es nicht gesehen; ⁸ vergib, Jahwe, deinem Volke Israel, das du erlöst hast, und lege nicht unschuldiges Blut in deines Volkes Israel Mitte^c. Und die Blutschuld wird ihnen vergeben werden. ⁹ Und du, du sollst das unschuldige Blut aus deiner Mitte hinwegschaffen; denn du sollst tun, was recht ist in den Augen Jahwes. ¹⁰ Wenn du wider deine Feinde zum Kriege ausziehst, und Jahwe, dein Gott, sie in deine Hand gibt, und du ihre Gefangenen wegführst, ¹¹ und du siehst unter den Gefangenen ein Weib, schön von Gestalt, und hast Lust zu ihr und nimmst sie dir zum Weibe, ¹² so sollst du sie in das Innere deines Hauses führen; und sie soll ihr Haupt scheren und ihre Nägel beschneiden ¹³ und die Kleider ihrer Gefangenschaft von sich ablegen; und sie soll in deinem Hause bleiben und ihren Vater und ihre Mutter einen Monat lang beweinen; und danach magst du zu ihr eingehen und sie ehelichen, dass sie dein Weib sei. ¹⁴ Und es soll geschehen, wenn du kein Gefallen mehr an ihr hast, so sollst du sie nach ihrem Wunsche entlassen^d; aber du darfst sie keineswegs um Geld verkaufen; du sollst sie nicht als Sklavin^e behandeln, darum dass du sie geschwächt hast. ¹⁵ Wenn ein Mann zwei Weiber hat, eine geliebte und eine gehasste, und sie gebären ihm Söhne, die geliebte und die gehasste, und der erstgeborene Sohn ist von der gehassten: ¹⁶ so soll es geschehen, an dem Tage, da er seine Söhne erben lässt was sein ist: er kann nicht den Sohn der geliebten zum Erstgeborenen machen vor dem Sohne der gehassten, dem Erstgeborenen; ¹⁷ sondern den Erstgeborenen, den Sohn der gehassten, soll er anerkennen, dass er ihm zwei Teile gebe von allem, was in seinem Besitz gefunden wird; denn er ist der Erstling seiner Kraft, ihm gehört das Recht der Erstgeburt. ¹⁸ Wenn ein Mann einen unbändigen und widerspenstigen Sohn hat, welcher der Stimme seines Vaters und der Stimme seiner Mutter nicht gehorcht, und sie züchtigen ihn, aber er gehorcht ihnen nicht: ¹⁹ so sollen sein Vater und seine Mutter ihn ergreifen und ihn zu den Ältesten seiner Stadt und zum Tore seines Ortes hinausführen, ²⁰ und sollen zu den Ältesten seiner Stadt sprechen: Dieser unser Sohn ist unbändig und widerspenstig, er gehorcht unserer Stimme nicht, er ist ein Schlemmer und Säufer! ²¹ Und alle Leute

a (21,4) Vergl. die Anm. zu 4. Mose 13,23.

b (21,5) O. Beschädigung.

c (21,8) d. h. ihm zur Last.

d (21,14) d.h. sie gehen lassen, wohin es ihr beliebt.

e (21,14) Eig. gewaltsam.

Deuteronomium (5. Mose) 21 – 356 –

seiner Stadt sollen ihn steinigen, dass er sterbe; und du sollst das Böse aus deiner Mitte hinwegschaffen. Und ganz Israel soll es hören und sich fürchten. ²² Und wenn an einem Manne eine todeswürdige Sünde ist, und er wird getötet, und du hängst ihn an ein Holz, ²³ so soll sein Leichnam nicht über Nacht an dem Holze bleiben, sondern du sollst ihn jedenfalls an demselben Tage begraben; denn ein Fluch Gottes ist ein Gehängter; und du sollst dein Land nicht verunreinigen, das Jahwe, dein Gott, dir als Erbteil gibt.

22

¹ Du sollst nicht das Rind deines Bruders oder sein Kleinvieh irregehen sehen und dich ihnen entziehen; du sollst sie deinem Bruder jedenfalls zurückbringen. ² Wenn aber dein Bruder nicht nahe bei dir ist, und du kennst ihn nicht, so sollst du sie in dein Haus aufnehmen, dass sie bei dir seien, bis dein Bruder sie sucht; dann gib sie ihm zurück. ³ Und ebenso sollst du mit seinem Esel tun, und ebenso sollst du mit seinem Gewande tun, und ebenso sollst du mit allem Verlorenen deines Bruders tun, das ihm verloren geht und das du findest; du kannst dich nicht entziehen. ⁴ Du sollst nicht den Esel deines Bruders oder sein Rind auf dem Wege fallen sehen und dich ihnen entziehen; du sollst sie jedenfalls mit ihm aufrichten. ⁵ Es soll nicht Mannszeug auf einem Weibe sein, und ein Mann soll nicht das Gewand eines Weibes anziehen; denn wer irgend solches tut, ist ein Greuel für Jahwe, deinen Gott. ⁶ Wenn sich zufällig ein Vogelnest vor dir auf dem Wege findet, auf irgend einem Baume oder auf der Erde, mit Jungen oder mit Eiern, und die Mutter sitzt auf den Jungen oder auf den Eiern, so sollst du nicht die Mutter samt den Jungen nehmen; ⁷ du sollst die Mutter jedenfalls fliegen lassen, und die Jungen magst du dir nehmen: auf dass es dir wohlgehe und du deine Tage verlängerst. ⁸ Wenn du ein neues Haus baust, so sollst du ein Geländer um dein Dach machen, damit du nicht eine Blutschuld auf dein Haus bringest, wenn irgend jemand von demselben herabfiele. ⁹ Du sollst deinen Weinberg nicht mit zweierlei Samen besäen, damit nicht die Fülle des Samens, den du gesät hast, und der Ertrag des Weinberges geheiligt werden. -^a ¹⁰ Du sollst nicht pflügen mit einem Rinde und einem Esel zusammen. -¹¹ Du sollst nicht Zeug von verschiedenartigem Stoffe anziehen, Wolle und Leinen zusammen. ¹² Quasten sollst du dir machen an den vier Zipfeln deiner Hülle^b, womit du dich umhüllst. ¹³ Wenn ein Mann ein Weib nimmt und zu ihr eingeht, und er hasst sie ¹⁴ und bürdet ihr Dinge zum Gerede auf und bringt einen bösen Namen über sie aus und spricht: Dieses Weib habe ich genommen und mich ihr genahet und habe die Zeichen der Jungfrauenschaft nicht an ihr gefunden: ¹⁵ so sollen der Vater des jungen Weibes und ihre Mutter die Zeichen der Jungfrauenschaft des jungen Weibes nehmen und zu den Ältesten der Stadt in das Tor hinausbringen; ¹⁶ und der Vater des jungen Weibes soll zu den Ältesten sprechen: Ich habe meine Tochter diesem Manne zum Weibe gegeben, und er hasst sie; ¹⁷ und siehe, er bürdet ihr Dinge zum Gerede auf und spricht: Ich habe an deiner Tochter die Zeichen der Jungfrauenschaft nicht gefunden. Und hier sind die Zeichen der Jungfrauenschaft meiner Tochter. Und sie sollen das Tuch vor den Ältesten der Stadt ausbreiten. ¹⁸ Und die Ältesten selbiger Stadt sollen den Mann nehmen und ihn züchtigen; ¹⁹ und sie sollen ihn strafen um hundert Sekel Silber und sie dem Vater des jungen Weibes geben, weil er einen bösen Namen über eine Jungfrau in Israel ausgebracht hat. Und sie soll sein Weib sein; er kann sie nicht entlassen alle seine Tage. - ²⁰ Wenn aber jene Sache Wahrheit gewesen ist, die Zeichen der Jungfrauenschaft sind an dem jungen Weibe nicht gefunden worden, ²¹ so sollen sie das junge Weib hinausführen an den Eingang des Hauses ihres Vaters, und die Männer ihrer Stadt sollen sie steinigen, dass sie sterbe, weil sie eine Schandtät in Israel verübt hat, zu huren im Hause ihres Vaters. Und du sollst das Böse aus deiner Mitte

a (22,9) d.h. als Strafe dafür dem Heiligtum verfallen.

b (22,12) d.h. deines Obergewandes. Vergl. 4. Mose 15,38.

hinwegschaffen. ²² Wenn ein Mann bei einem Weibe liegend gefunden wird, das eines Mannes Eheweib ist, so sollen sie alle beide sterben, der Mann, der bei dem Weibe gelegen hat, und das Weib. Und du sollst das Böse aus Israel hinwegschaffen. ²³ Wenn ein Mädchen, eine Jungfrau, einem Manne verlobt ist, und es findet sie ein Mann in der Stadt und liegt bei ihr, ²⁴ so sollt ihr sie beide zum Tore selbiger Stadt hinausführen und sie steinigen, dass sie sterben: das Mädchen deshalb, weil sie nicht in der Stadt geschrieen hat, und den Mann deshalb, weil er das Weib seines Nächsten geschwächt hat. Und du sollst das Böse aus deiner Mitte hinwegschaffen. - ²⁵ Wenn aber der Mann das verlobte Mädchen auf dem Felde findet, und der Mann ergreift sie und liegt bei ihr, so soll der Mann, der bei ihr gelegen hat, allein sterben. ²⁶ Aber dem Mädchen sollst du nichts tun, an dem Mädchen ist keine Sünde zum Tode; denn gleichwie ein Mann sich erhebt wider seinen Nächsten und ihn totschiägt, also ist diese Sache. ²⁷ Denn er hat sie auf dem Felde gefunden; das verlobte Mädchen schrie, aber niemand rettete sie. ²⁸ Wenn ein Mann ein Mädchen findet, eine Jungfrau, die nicht verlobt ist, und ergreift sie und liegt bei ihr, und sie werden gefunden: ²⁹ so soll der Mann, der bei ihr gelegen hat, dem Vater des Mädchens fünfzig Sekel Silber geben; und sie soll sein Weib sein, darum dass er sie geschwächt hat, er kann sie nicht entlassen alle seine Tage.

23

¹ Ein Mann soll nicht das Weib seines Vaters nehmen und soll die Decke^a seines Vaters nicht aufdecken. ² Es soll keiner, dem die Hoden zerstoßen sind oder der Harnstrang abgeschnitten ist, in die Versammlung Jahwes kommen. ³ Es soll kein Bastard in die Versammlung Jahwes kommen; auch das zehnte Geschlecht von ihm soll nicht in die Versammlung Jahwes kommen. - ⁴ Es soll kein Ammoniter noch Moabiter in die Versammlung Jahwes kommen; auch das zehnte Geschlecht von ihnen soll nicht in die Versammlung Jahwes kommen ewiglich: ⁵ deshalb weil sie euch nicht mit Brot und mit Wasser entgegengekommen sind auf dem Wege, als ihr aus Ägypten zoget; und weil sie Bileam, den Sohn Beors, aus Pethor in Mesopotamien, wider dich gedungen haben, um dich zu verfluchen. ⁶ Aber Jahwe, dein Gott, wollte nicht auf Bileam hören, und Jahwe, dein Gott, wandelte dir den Fluch in Segen; denn Jahwe, dein Gott, hatte dich lieb. ⁷ Du sollst ihren Frieden und ihr Wohl nicht suchen alle deine Tage, ewiglich. ⁸ Den Edomiter sollst du nicht verabscheuen, denn er ist dein Bruder. Den Ägypter sollst du nicht verabscheuen, denn du bist ein Fremdling in seinem Lande gewesen. ⁹ Kinder, die ihnen im dritten Geschlecht geboren werden, mögen von ihnen in die Versammlung Jahwes kommen. ¹⁰ Wenn du wider deine Feinde ins Lager ausziehst, so sollst du dich vor allem Bösen hüten: ¹¹ Wenn ein Mann unter dir ist, der nicht rein ist durch ein Begegnis der Nacht, so soll er aus dem Lager hinausgehen; er soll nicht in das Lager hineinkommen; ¹² und es soll geschehen, wenn der Abend sich neigt, soll er sich im Wasser baden; und beim Untergang der Sonne darf er in das Lager zurückkommen. ¹³ Und du sollst einen Platz ausserhalb des Lagers haben, dass du dahin hinausgehst. ¹⁴ Und du sollst eine Schaufel unter deinem Geräte haben; und es soll geschehen, wenn du dich draussen hinsetzest, so sollst du damit graben, und sollst dich umwenden und deine Ausleerung bedecken. ¹⁵ Denn Jahwe, dein Gott, wandelt inmitten deines Lagers, um dich zu erretten und deine Feinde vor dir dahinzugeben; und dein Lager soll heilig sein, dass er nichts Schamwürdiges unter dir sehe und sich von dir abwende. ¹⁶ Einen Knecht, der sich vor seinem Herrn zu dir rettet, sollst du seinem Herrn nicht ausliefern. ¹⁷ Er soll bei dir wohnen, in deiner Mitte, an dem Orte, den er in einem deiner Tore erwählen wird, wo es ihm gut dünkt: du sollst ihn nicht bedrücken. ¹⁸ Es soll keine Buhlerin^b sein unter den

a (23,1) Eig. den Zipfel (des Obergewandes); vergl. die Anm. zu 2. Mose 22,26.

Töchtern Israels, und es soll kein Buhler^a sein unter den Söhnen Israels. ¹⁹ Du sollst nicht den Lohn einer Hure, noch den Preis eines Hundes in das Haus Jahwes, deines Gottes, bringen zu irgend einem Gelübde; denn auch diese beiden sind ein Greuel für Jahwe, deinen Gott. ²⁰ Du sollst deinem Bruder keinen Zins auflegen, Zins von^b Geld, Zins von^c Speise, Zins von^d irgend einer Sache, die verzinst wird. ²¹ Dem Fremden magst du Zins auflegen, aber deinem Bruder sollst du keinen Zins auflegen; damit Jahwe, dein Gott, dich segne in allem Geschäft deiner Hand in dem Lande, wohin du kommst, um es in Besitz zu nehmen. ²² Wenn du Jahwe, deinem Gott, ein Gelübde tust, so sollst du nicht zögern, es zu bezahlen; denn Jahwe, dein Gott, wird es gewisslich von dir fordern, und es wird Sünde an dir sein. ²³ Wenn du aber unterlässest zu geloben, so wird keine Sünde an dir sein. ²⁴ Was über deine Lippen gegangen ist, sollst du halten und tun, so wie du Jahwe, deinem Gott, freiwillig gelobt, was du mit deinem Munde geredet hast. ²⁵ Wenn du in den Weinberg deines Nächsten kommst, so magst du Trauben essen nach deiner Lust, bis du satt bist; aber in dein Gefäß sollst du nichts tun. ²⁶ Wenn du in das Getreidefeld deines Nächsten kommst, so magst du Ähren mit deiner Hand abpflücken; aber die Sichel sollst du nicht über das Getreide deines Nächsten schwingen.

24

¹ Wenn ein Mann ein Weib nimmt und sie ehelicht, und es geschieht, wenn sie keine Gnade in seinen Augen findet, weil er etwas Schamwürdiges an ihr gefunden hat, dass er ihr einen Scheidebrief schreibt und ihn in ihre Hand gibt und sie aus seinem Hause entlässt, ² und sie geht aus seinem Hause und geht hin und wird das Weib eines anderen Mannes, ³ und der andere Mann hasst sie, und schreibt ihr einen Scheidebrief und gibt ihn in ihre Hand und entlässt sie aus seinem Hause; oder wenn der andere Mann stirbt, der sie sich zum Weibe genommen hat: ⁴ so kann ihr erster Mann, der sie entlassen hat, sie nicht wiederum nehmen, dass sie sein Weib sei, nachdem sie verunreinigt worden ist. Denn das ist ein Greuel vor Jahwe; und du sollst nicht das Land sündigen machen, welches Jahwe, dein Gott, dir als Erbteil gibt. ⁵ Wenn ein Mann kürzlich ein Weib genommen hat^e, so soll er nicht in den Krieg ziehen, und es soll ihm keinerlei Sache auferlegt werden; er soll ein Jahr lang frei sein für sein^f Haus und sein Weib erfreuen, das er genommen hat. ⁶ Man soll nicht Mühle^g noch Mühlstein^h pfänden; denn wer das tut, pfändetⁱ das Leben. ⁷ Wenn ein Mann gefunden wird, der einen von seinen Brüdern, von den Kindern Israel, stiehlt, und ihn als Sklaven^j behandelt oder ihn verkauft, so soll selbiger Dieb sterben. Und du sollst das Böse aus deiner Mitte hinwegschaffen. ⁸ Habe acht bei dem Übel des Aussatzes, dass du sehr behutsam seiest und nach allem tuest, was euch die Priester, die Leviten, lehren werden; so wie ich ihnen geboten habe, sollt ihr achthaben zu tun.

b (23,18) Eig. Geweihte... Geweihter, d.h. dem Dienste der Astarte geweiht (vergl. 1. Mose 38,21). Der Lohn der Hurerei war für den Tempel jener heidnischen Gottheit bestimmt.

a (23,18) Eig. Geweihte... Geweihter, d.h. dem Dienste der Astarte geweiht (vergl. 1. Mose 38,21). Der Lohn der Hurerei war für den Tempel jener heidnischen Gottheit bestimmt.

b (23,20) O. an.

c (23,20) O. an.

d (23,20) O. an.

e (24,5) W. ein neues Weib nimmt.

f (24,5) O. in seinem.

g (24,6) d.h. eine Handmühle.

h (24,6) d.h. den oberen Stein, den Läufer.

i (24,6) W. denn er pfändet.

j (24,7) O. Knecht.

⁹ Gedenke dessen, was Jahwe, dein Gott, an Mirjam getan hat auf dem Wege, als ihr aus Ägypten zoget. ¹⁰ Wenn du deinem Nächsten irgend ein Darlehn leihst, so sollst du nicht in sein Haus hineingehen, um ihm ein Pfand abzupfänden; ¹¹ draussen sollst du stehen bleiben, und der Mann, dem du geliehen hast, soll das Pfand zu dir hinausbringen. ¹² Und wenn er ein dürftiger Mann ist, so sollst du dich nicht mit seinem Pfande schlafen legen; ¹³ du sollst ihm das Pfand jedenfalls beim Untergang der Sonne zurückgeben, dass er sich in seinem Mantel^a schlafen lege und dich segne; und es wird dir Gerechtigkeit sein vor Jahwe, deinem Gott. ¹⁴ Du sollst nicht bedrücken den dürftigen und armen Mietling^b von deinen Brüdern oder von deinen Fremdlingen, die in deinem Lande, in deinen Toren sind. ¹⁵ An seinem Tage sollst du ihm seinen Lohn geben, und die Sonne soll nicht darüber untergehen; denn er ist dürftig, und er sehnt sich danach: damit er nicht über dich^c zu Jahwe schreie, und Sünde an dir sei. ¹⁶ Nicht sollen Väter getötet werden um der Kinder willen^d, und Kinder sollen nicht getötet werden um der Väter willen^e; sie sollen ein jeder für seine Sünde getötet werden. ¹⁷ Du sollst das Recht eines Fremdlings und einer Waise nicht beugen; und das Kleid einer Witwe sollst du nicht pfänden. ¹⁸ Und du sollst gedenken, dass du ein Knecht in Ägypten gewesen bist, und dass Jahwe, dein Gott, dich von dannen erlöst hat; darum gebiete ich dir, solches zu tun. ¹⁹ Wenn du deine Ernte auf deinem Felde hältst und eine Garbe auf dem Felde vergissest, so sollst du nicht umkehren, um sie zu holen: für den Fremdling, für die Waise und für die Witwe soll sie sein, auf dass Jahwe, dein Gott, dich segne in allem Werke deiner Hände. ²⁰ Wenn du deine Oliven^f abschlägst, so sollst du nicht hinterdrein die Zweige absuchen: für den Fremdling, für die Waise und für die Witwe soll es sein. ²¹ Wenn du deinen Weinberg liesest, so sollst du nicht hinterdrein Nachlese halten: für den Fremdling, für die Waise und für die Witwe soll es sein. ²² Und du sollst gedenken, dass du ein Knecht im Lande Ägypten gewesen bist; darum gebiete ich dir, solches zu tun.

25

¹ Wenn ein Hader zwischen Männern entsteht, und sie vor Gericht treten, und man richtet sie, so soll man den Gerechten gerecht sprechen und den Schuldigen schuldig. ² Und es soll geschehen, wenn der Schuldige Schläge verdient hat, so soll der Richter ihn niederlegen und ihm eine Anzahl Schläge geben lassen vor seinem Angesicht, nach Massgabe seiner Schuld. ³ Mit vierzig Schlägen mag er ihn schlagen lassen, nicht mehr; damit nicht, wenn er fortführe, ihn über diese hinaus mit vielen Schlägen zu schlagen, dein Bruder verächtlich werde in deinen Augen. ⁴ Du sollst dem Ochsen^g das Maul nicht verbinden, wenn er drischt. ⁵ Wenn Brüder beisammen wohnen, und einer von ihnen stirbt und hat keinen Sohn, so soll das Weib des Verstorbenen nicht auswärts eines fremden Mannes werden; ihr Schwager soll zu ihr eingehen und sie sich zum Weibe nehmen und ihr die Schwagerpflicht leisten. ⁶ Und es soll geschehen: Der Erstgeborene, den sie gebiert, soll nach dem Namen seines verstorbenen Bruders aufstehen^h, damit dessen Name nicht ausgelöscht werde aus Israel. ⁷ Wenn aber der Mann keine Lust hat, seine Schwägerin zu nehmen, so soll seine Schwägerin ins Tor hinaufgehen

a (24,13) Vergl. die Anm. zu 2. Mose 22,26.

b (24,14) O. Tagelöhner.

c (24,15) O. wider dich.

d (24,16) O. samt den Kindern... samt den Vätern.

e (24,16) O. samt den Kindern ... samt den Vätern.

f (24,20) Eig. deinen Olivenbaum.

g (25,4) Eig. dem Rinde.

h (25,6) d.h. seinen Namen tragen.

Deuteronomium (5. Mose) 25 – 360 –

zu den Ältesten und sprechen: Mein Schwager weigert sich, seinem Bruder einen Namen in Israel zu erwecken; er will mir die Schwagerpflicht nicht leisten. ⁸ Und die Ältesten seiner Stadt sollen ihn rufen und mit ihm reden; und besteht er darauf und spricht: ⁹ Ich habe keine Lust, sie zu nehmen, so soll seine Schwägerin vor den Augen der Ältesten zu ihm hintreten, und ihm den Schuh von seinem Fusse ausziehen und ihm ins Angesicht speien; und sie soll antworten und sprechen: Also soll dem Manne getan werden, der das Haus seines Bruders nicht bauen will! ¹⁰ Und sein Name soll in Israel "Das Haus des Barfüssigen" heissen. ¹¹ Wenn Männer miteinander streiten, ein Mann und sein Bruder, und das Weib des einen eilt herbei, um ihren Mann aus der Hand seines Schlägers zu retten, und streckt ihre Hand aus und ergreift ihn bei seiner Scham: ¹² so sollst du ihr die Hand abhauen; dein Auge soll nicht schonen. ¹³ Du sollst nicht zweierlei Gewichtsteine in deinem Beutel haben, einen grossen und einen kleinen. ¹⁴ Du sollst nicht zweierlei Epha in deinem Hause haben, ein grosses und ein kleines. ¹⁵ Vollen und gerechten Gewichtstein sollst du haben, und volles und gerechtes Epha sollst du haben, auf dass deine Tage verlängert werden in dem Lande, welches Jahwe, dein Gott, dir gibt. ¹⁶ Denn ein Greuel für Jahwe, deinen Gott, ist jeder, der solches tut, jeder, der unrecht tut. ¹⁷ Gedenke dessen, was Amalek dir getan hat auf dem Wege, als ihr aus Ägypten zoget, ¹⁸ wie er dir auf dem Wege entgegentrat und deinen Nachtrab schlug, alle Schwachen hinter dir her, als du matt und müde warst; und er fürchtete Gott nicht. ¹⁹ Und wenn Jahwe, dein Gott, dir Ruhe geschafft hat vor allen deinen Feinden ringsum, in dem Lande, welches Jahwe, dein Gott, dir als Erbteil gibt, es zu besitzen, so soll es geschehen, dass du das Gedächtnis Amaleks unter dem Himmel austilgest. Vergiss es nicht!

26

¹ Und es soll geschehen, wenn du in das Land kommst, welches Jahwe, dein Gott, dir als Erbteil gibt, und du besitzt es und wohnst darin, ² so sollst du von den Erstlingen aller Frucht des Erdbodens nehmen, die du von deinem Lande einbringen wirst, das Jahwe, dein Gott, dir gibt, und sollst sie in einen Korb legen und an den Ort gehen, welchen Jahwe, dein Gott, erwählen wird, um seinen Namen daselbst wohnen zu lassen; ³ und du sollst zu dem Priester kommen, der in jenen Tagen sein wird, und zu ihm sagen: Ich tue heute Jahwe, deinem Gott, kund, dass ich in das Land gekommen bin, welches Jahwe unseren Vätern geschworen hat, uns zu geben. ⁴ Und der Priester soll den Korb von deiner Hand nehmen und ihn vor den Altar Jahwes, deines Gottes, niedersetzen. ⁵ Und du sollst vor Jahwe, deinem Gott, anheben und sprechen: Ein umherirrender^a Aramäer war mein Vater; und er zog nach Ägypten hinab und hielt sich daselbst auf als ein geringes Häuflein; und er wurde daselbst zu einer grossen, starken und zahlreichen Nation. ⁶ Und die Ägypter misshandelten uns und bedrückten uns und legten uns einen harten Dienst auf. ⁷ Da schrieten wir zu Jahwe, dem Gott unserer Väter; und Jahwe hörte unsere Stimme und sah unser Elend und unsere Mühsal und unseren Druck. ⁸ Und Jahwe führte uns aus Ägypten heraus mit starker Hand und mit ausgestrecktem Arm und mit grossem Schrecken, und mit Zeichen und mit Wundern; ⁹ und er brachte uns an diesen Ort und gab uns dieses Land, ein Land, das von Milch und Honig fliesst. ¹⁰ Und nun siehe, ich habe die Erstlinge der Frucht des Landes gebracht, das du, Jahwe, mir gegeben hast. - Und du sollst sie vor Jahwe, deinem Gott, niederlegen und anbeten vor Jahwe, deinem Gott; ¹¹ und du sollst dich freuen all des Guten, das Jahwe, dein Gott, dir und deinem Hause gegeben hat, du und der Levit und der Fremdling, der in deiner Mitte ist. ¹² Wenn du fertig bist mit dem Abtragen alles Zehnten deines Ertrages im dritten Jahre, dem Jahre des Zehnten, und du ihn dem Leviten, dem Fremdling, der Waise und der Witwe gegeben hast, damit sie in deinen Toren essen und sich sättigen: ¹³ so sollst du vor Jahwe, deinem Gott, sprechen: Ich habe das Heilige aus dem Hause weggeschafft

^a (26,5) Zugleich: umkommender.

und habe es auch dem Leviten und dem Fremdling, der Waise und der Witwe gegeben, nach all deinem Gebot, das du mir geboten hast; ich habe deine Gebote nicht übertreten noch vergessen. ¹⁴ Ich habe nicht davon gegessen in meiner Trauer, und habe nicht davon weggeschafft als ein Unreiner, und habe nicht davon für einen Toten^a gegeben; ich habe der Stimme Jahwes, meines Gottes, gehorcht, ich habe getan nach allem, was du mir geboten hast. ¹⁵ Blicke hernieder von deiner heiligen Wohnung, vom Himmel, und segne dein Volk Israel, und das Land, das du uns gegeben, wie du unseren Vätern geschworen hast, ein Land, das von Milch und Honig fließt! ¹⁶ An diesem Tage gebietet dir Jahwe, dein Gott, diese Satzungen und Rechte zu tun: so beobachte und tue sie mit deinem ganzen Herzen und mit deiner ganzen Seele. ¹⁷ Du hast heute dem Jahwe sagen lassen, dass er dein Gott sein soll, und dass du auf seinen Wegen wandeln und seine Satzungen und seine Gebote und seine Rechte beobachten und seiner Stimme gehorchen willst. ¹⁸ Und Jahwe hat dir heute sagen lassen, dass du ihm ein Eigentumsvolk sein sollst, so wie er zu dir geredet hat, und dass du alle seine Gebote beobachten sollst; ¹⁹ und dass er dich zur höchsten über alle Nationen machen will, die er gemacht hat, zum Ruhm und zum Namen und zum Schmuck; und dass du Jahwe, deinem Gott, ein heiliges Volk sein sollst, so wie er geredet hat.

27

¹ Und Mose und die Ältesten von Israel geboten dem Volke und sprachen: Beobachtet das ganze Gebot, das ich euch heute gebiete! ² Und es soll geschehen, an dem Tage, da ihr über den Jordan in das Land hinüberziehet, das Jahwe, dein Gott, dir gibt, sollst du dir grosse Steine aufrichten und sie mit Kalk bestreichen; ³ und wenn du hinübergezogen bist, sollst du alle Worte dieses Gesetzes auf dieselben schreiben, damit du in das Land kommest, welches Jahwe, dein Gott, dir gibt, ein Land, das von Milch und Honig fließt, so wie Jahwe, der Gott deiner Väter, zu dir geredet hat. ⁴ Und es soll geschehen, wenn ihr über den Jordan gezogen seid, so sollt ihr diese Steine, betreffs welcher ich euch heute gebiete, auf dem Berge Ebal aufrichten; und du sollst sie mit Kalk bestreichen. ⁵ Und du sollst daselbst Jahwe, deinem Gott, einen Altar bauen, einen Altar von Steinen; du sollst kein Eisen über dieselben schwingen: ⁶ von ganzen Steinen sollst du den Altar Jahwes, deines Gottes, bauen. Und du sollst Jahwe, deinem Gott, Brandopfer darauf opfern, ⁷ und du sollst Friedensopfer opfern, und daselbst essen und dich freuen vor Jahwe, deinem Gott. - ⁸ Und auf die Steine sollst du alle Worte dieses Gesetzes schreiben, indem du sie deutlich eingräbst. ⁹ Und Mose und die Priester, die Leviten, redeten zu dem ganzen Israel und sprachen: Schweige und höre, Israel! an diesem Tage bist du Jahwe, deinem Gott, zum Volke geworden. ¹⁰ So gehorche der Stimme Jahwes, deines Gottes, und tue seine Gebote und seine Satzungen, die ich dir heute gebiete. ¹¹ Und Mose gebot dem Volke an selbigem Tage und sprach: ¹² Wenn ihr über den Jordan gezogen seid, sollen diese auf^b dem Berge Gerisim stehen, um das Volk zu segnen: Simeon und Levi und Juda und Issaschar und Joseph und Benjamin; ¹³ und diese sollen auf^c dem Berge Ebal stehen zum Fluchen: Ruben, Gad und Aser und Sebulon, Dan und Naphtali. ¹⁴ Und die Leviten sollen anheben und zu allen Männern von Israel mit lauter Stimme sprechen: ¹⁵ Verflucht sei der Mann, der ein geschnitztes oder gegossenes Bild macht, einen Greuel vor Jahwe, ein Machwerk von Künstlerhand und es im Geheimen aufstellt! und das ganze Volk antworte und sage: Amen! ¹⁶ Verflucht sei, wer seinen Vater oder seine Mutter verachtet! und das ganze Volk sage: Amen! ¹⁷ Verflucht sei, wer die Grenze seines Nächsten verrückt! und das ganze Volk sage: Amen! ¹⁸ Verflucht sei, wer einen Blinden auf dem

a (26,14) d.h. wahrsch. für eine Leichenmahlzeit.

b (27,12) O. an; vergl. Jos. 8,33.

c (27,13) O. an; vergl. Jos. 8,33.

Deuteronomium (5. Mose) 27 – 362 –

Wege irreführt! und das ganze Volk sage: Amen! ¹⁹ Verflucht sei, wer das Recht des Fremdlings, der Waise und der Witwe beugt! und das ganze Volk sage: Amen! ²⁰ Verflucht sei, wer bei dem Weibe seines Vaters liegt, denn er hat die Decke^a seines Vaters aufgedeckt! und das ganze Volk sage: Amen! ²¹ Verflucht sei, wer bei irgend einem Vieh liegt! und das ganze Volk sage: Amen! ²² Verflucht sei, wer bei seiner Schwester liegt, der Tochter seines Vaters oder der Tochter seiner Mutter! und das ganze Volk sage: Amen! ²³ Verflucht sei, wer bei seiner Schwiegermutter liegt! und das ganze Volk sage: Amen! ²⁴ Verflucht sei, wer seinen Nächsten im Geheimen erschlägt! und das ganze Volk sage: Amen! ²⁵ Verflucht sei, wer ein Geschenk nimmt, um jemand zu erschlagen, unschuldiges Blut zu vergiessen! und das ganze Volk sage: Amen! ²⁶ Verflucht sei, wer nicht aufrecht hält die Worte dieses Gesetzes, sie zu tun! und das ganze Volk sage: Amen!

28

¹ Und es wird geschehen, wenn du der Stimme Jahwes, deines Gottes, fleissig gehorchst, dass du darauf achtest, zu tun alle seine Gebote, die ich dir heute gebiete, so wird Jahwe, dein Gott, dich zur höchsten über alle Nationen der Erde machen; ² und alle diese Segnungen werden über dich kommen und werden dich erreichen, wenn du der Stimme Jahwes, deines Gottes, gehorchst. ³ Gesegnet wirst du sein in der Stadt, und gesegnet wirst du sein auf dem Felde. ⁴ Gesegnet wird sein die Frucht deines Leibes und die Frucht deines Landes und die Frucht deines Viehes, das Geworfene deiner Rinder und die Zucht deines Kleinviehes. ⁵ Gesegnet wird sein dein Korb und dein Backtrog. ⁶ Gesegnet wirst du sein bei deinem Eingang, und gesegnet wirst du sein bei deinem Ausgang. ⁷ Jahwe wird deine Feinde, die wider dich aufstehen, geschlagen vor dir dahingeben; auf einem Wege werden sie wider dich ausziehen, und auf sieben Wegen werden sie vor dir fliehen. ⁸ Jahwe wird dir den Segen entbieten in deine Speicher und zu allem Geschäft deiner Hand, und er wird dich segnen in dem Lande, welches Jahwe, dein Gott, dir gibt. ⁹ Jahwe wird dich als ein heiliges Volk für sich bestätigen, wie er dir geschworen hat, wenn du die Gebote Jahwes, deines Gottes, beobachtest und auf seinen Wegen wandelst; ¹⁰ und alle Völker der Erde werden sehen, dass du nach dem Namen Jahwes genannt bist^b, und werden sich vor dir fürchten. ¹¹ Und Jahwe wird dir Überfluss geben an der Frucht deines Leibes und an der Frucht deines Viehes und an der Frucht deines Landes, zur Wohlfahrt in dem Lande, das Jahwe deinen Vätern geschworen hat, dir zu geben. ¹² Jahwe wird dir seinen guten Schatz, den Himmel, auf tun, um den Regen deines Landes zu geben zu seiner Zeit, und um alles Werk deiner Hand zu segnen; und du wirst vielen Nationen leihen, du aber wirst nicht entleihen. ¹³ Und Jahwe wird dich zum Haupte machen und nicht zum Schwanze, und du wirst nur immer höher kommen und nicht abwärts gehen, wenn du den Geboten Jahwes, deines Gottes, gehorchst, die ich dir heute zu beobachten und zu tun gebiete, ¹⁴ und nicht abweichst von all den Worten, die ich heute gebiete, weder zur Rechten noch zur Linken, um anderen Göttern nachzugehen, ihnen zu dienen. ¹⁵ Es wird aber geschehen, wenn du der Stimme Jahwes, deines Gottes, nicht gehorchst, dass du darauf achtest, zu tun alle seine Gebote und seine Satzungen, die ich dir heute gebiete, so werden alle diese Flüche über dich kommen und dich treffen. ¹⁶ Verflucht wirst du sein in der Stadt, und verflucht wirst du sein auf dem Felde. ¹⁷ Verflucht wird sein dein Korb und dein Backtrog. ¹⁸ Verflucht wird sein die Frucht deines Leibes und die Frucht deines Landes, das Geworfene deiner Rinder und die Zucht deines Kleinviehes. ¹⁹ Verflucht wirst du sein bei deinem Eingang, und verflucht wirst du sein bei deinem Ausgang. - ²⁰ Jahwe wird den Fluch, die Bestürzung und die Verwünschung wider dich senden in allem Geschäft deiner Hand, das du tust, bis du vertilgt bist, und bis du

a (27,20) S. die Anm. zu Kap. 22,30.

b (28,10) O. das der Name Jahwes über dir angerufen wird.

schnell umkommst wegen der Bosheit deiner Handlungen, dass du mich verlassen hast. ²¹ Jahwe wird die Pest an dir haften lassen, bis er dich aufreibt aus dem Lande, wohin du kommst, um es in Besitz zu nehmen. ²² Jahwe wird dich schlagen mit Schwindsucht und mit Fieberglut und mit Hitze und mit Entzündung, und mit Dürre und mit Kornbrand und mit Vergilben des Getreides, und sie werden dich verfolgen, bis du umkommst. ²³ Und dein Himmel, der über deinem Haupte ist, wird Erz sein, und die Erde, die unter dir ist, Eisen. ²⁴ Jahwe wird als Regen deines Landes Staub und Sand geben^a: vom Himmel wird er auf dich herabkommen, bis du vertilgt bist. ²⁵ Jahwe wird dich geschlagen vor deinen Feinden dahingeben; auf einem Wege wirst du wider sie ausziehen, und auf sieben Wegen wirst du vor ihnen fliehen, und du wirst umhergetrieben werden in allen^b Königreichen der Erde. ²⁶ Und dein Leichnam wird allem Gevögel des Himmels und den Tieren der Erde zum Frasse werden, und niemand wird sie wegscheuchen. ²⁷ Jahwe wird dich schlagen mit den Geschwüren Ägyptens, und mit Beulen und mit Krätze und mit Grind, dass du nicht wirst geheilt werden können. ²⁸ Jahwe wird dich schlagen mit Wahnsinn und mit Blindheit und mit Erstarrung^c des Herzens; ²⁹ und du wirst am Mittag umhertappen, wie der Blinde im Finstern tappt, und du wirst kein Gelingen haben auf deinen Wegen; und du wirst nur bedrückt und beraubt sein alle Tage, und niemand wird retten. ³⁰ Ein Weib wirst du dir verloben, und ein anderer Mann wird sie beschlafen; ein Haus wirst du bauen und nicht darin wohnen; einen Weinberg wirst du pflanzen und ihn nicht benutzen^d. ³¹ Dein Rind wird geschlachtet werden vor deinen Augen, und du wirst nicht davon essen; dein Esel wird geraubt werden vor deinem Angesicht und nicht zu dir zurückkehren; dein Kleinvieh wird deinen Feinden gegeben werden, und du wirst niemand haben, der rettet. ³² Deine Söhne und deine Töchter werden einem anderen Volke gegeben werden, und deine Augen werden es sehen und werden nach ihnen schmachten den ganzen Tag; aber es wird nicht in der Macht deiner Hand stehen. ³³ Die Frucht deines Landes und alle deine Arbeit wird ein Volk verzehren, das du nicht kennst; und du wirst nur bedrückt und geplagt sein alle Tage. ³⁴ Und du wirst wahnsinnig werden vor dem Anblick deiner Augen, den du erblickst. ³⁵ Jahwe wird dich schlagen mit bösen Geschwüren an den Knien und an den Schenkeln, von deiner Fusssohle bis zu deinem Scheitel, dass du nicht wirst geheilt werden können. ³⁶ Jahwe wird dich und deinen König, den du über dich setzen wirst, zu einer Nation führen, die du nicht gekannt hast, du noch deine Väter; und du wirst daselbst anderen Göttern dienen, Holz und Stein. ³⁷ Und du wirst zum Entsetzen werden, zum Sprichwort und zur Spottrede unter allen Völkern, wohin Jahwe dich wegtreiben wird. ³⁸ Viel Samen wirst du aufs Feld hinausführen; aber du wirst wenig einsammeln, denn die Heuschrecke wird ihn abfressen. ³⁹ Weinberge wirst du pflanzen und bauen; aber Wein wirst du weder trinken noch einsammeln, denn der Wurm wird sie fressen. ⁴⁰ Olivenbäume wirst du haben in allen deinen Grenzen; aber mit Öl wirst du dich nicht salben, denn dein Olivenbaum wird die Frucht abwerfen. ⁴¹ Söhne und Töchter wirst du zeugen; aber sie werden dir nicht gehören, denn sie werden in die Gefangenschaft gehen. ⁴² Alle deine Bäume und die Frucht deines Landes wird die Grille^e in Besitz nehmen. ⁴³ Der Fremdling, der in deiner Mitte ist, wird höher und höher über dich emporkommen, und du, du wirst tiefer und tiefer hinabsinken. ⁴⁴ Er wird dir leihen, du aber wirst ihm nicht leihen; er wird zum Haupte, du aber wirst zum Schwanz werden. ⁴⁵ Und alle diese Flüche werden über dich kommen und dich verfolgen und dich treffen, bis du vertilgt bist; weil du der Stimme

a (28,24) O. den Regen... zu Staub und Sand machen.

b (28,25) O. wirst zum Entsetzen sein allen.

c (28,28) Eig. Entsetzen.

d (28,30) S. die Anm. zu Kap. 20,6.

e (28,42) O. die Heuschrecke; w. der Schwirrende.

Deuteronomium (5. Mose) 28 – 364 –

Jahwes, deines Gottes, nicht gehorcht hast, seine Gebote und seine Satzungen zu beobachten, die er dir geboten hat. ⁴⁶ Und sie werden zum Zeichen und zum Wunder sein an dir und an deinem Samen bis in Ewigkeit. ⁴⁷ Dafür dass du Jahwe, deinem Gott, nicht mit Freude und mit fröhlichem Herzen gedient hast wegen des Überflusses an allem, ⁴⁸ wirst du deinen Feinden dienen, die Jahwe wider dich senden wird, in Hunger und in Durst und in Blösse und in Mangel an allem; und er wird ein eisernes Joch auf deinen Hals legen, bis er dich vertilgt hat. ⁴⁹ Jahwe wird von ferne, vom Ende der Erde her, eine Nation gegen dich herbeiführen, gleichwie der Adler fliegt, eine Nation, deren Sprache du nicht verstehst; ⁵⁰ eine Nation harten Angesichts, welche die Person des Greises nicht ansieht und des Knaben sich nicht erbarmt; ⁵¹ und welche die Frucht deines Viehes und die Frucht deines Landes verzehren wird, bis du vertilgt bist; welche dir weder Getreide, noch Most, noch Öl, noch das Geworfene deiner Rinder, noch die Zucht deines Kleinviehes übriglassen wird, bis sie dich zu Grunde gerichtet hat. ⁵² Und sie wird dich belagern in allen deinen Toren, bis deine Mauern, die hohen und festen, auf welche du vertraust, in deinem ganzen Lande gefallen sind; und sie wird dich belagern in allen deinen Toren, in deinem ganzen Lande, das Jahwe, dein Gott, dir gegeben hat. ⁵³ Und in der Belagerung und in der Bedrängnis, womit dein Feind dich bedrängen wird, wirst du essen die Frucht deines Leibes, das Fleisch deiner Söhne und deiner Töchter, welche Jahwe, dein Gott, dir gegeben hat. ⁵⁴ Der weichlichste und am meisten verzärtelte Mann unter dir, dessen Auge wird scheel sehen auf seinen Bruder und auf das Weib seines Busens und auf die übrigen seiner Kinder, die er übrigbehalten hat, ⁵⁵ dass er keinem von ihnen von dem Fleische seiner Kinder geben wird, das er isset; weil ihm nichts übriggeblieben ist in der Belagerung und in der Bedrängnis, womit dein Feind dich bedrängen wird in allen deinen Toren. ⁵⁶ Die Weichlichste unter dir und die Verzärteltste, welche vor Verzärtelung und vor Verweichlichung nie versucht hat, ihre Fusssohle auf die Erde zu setzen, deren Auge wird scheel sehen auf den Mann ihres Busens und auf ihren Sohn und auf ihre Tochter, ⁵⁷ wegen^a ihrer Nachgeburt, die zwischen ihren Beinen hervorgeht, und wegen ihrer Kinder, die sie gebiert; denn sie wird sie im Geheimen aufessen aus Mangel an allem, in der Belagerung und in der Bedrängnis, womit dein Feind dich bedrängen wird in deinen Toren. - ⁵⁸ Wenn du nicht darauf achtest, alle Worte dieses Gesetzes zu tun, die in diesem Buche geschrieben sind, dass du diesen herrlichen und furchtbaren Namen, Jahwe, deinen Gott, fürchtest, ⁵⁹ so wird Jahwe deine Plagen und die Plagen deines Samens aussergewöhnlich machen: grosse und andauernde Plagen, und böse und andauernde Krankheiten. ⁶⁰ Und er wird alle Seuchen Ägyptens über dich bringen^b, vor denen du dich fürchtest; und sie werden an dir haften. ⁶¹ Auch alle Krankheiten und alle Plagen, die nicht in dem Buche dieses Gesetzes geschrieben sind, - Jahwe wird sie über dich kommen lassen, bis du vertilgt bist. ⁶² Und ihr werdet übrigbleiben als ein geringes Häuflein, anstatt dass ihr waret wie die Sterne des Himmels an Menge; weil du der Stimme Jahwes, deines Gottes, nicht gehorcht hast. - ⁶³ Und es wird geschehen: so wie Jahwe sich über euch freute, euch wohlzutun und euch zu mehren, also wird Jahwe sich über euch freuen, euch zu Grunde zu richten und euch zu vertilgen; und ihr werdet herausgerissen werden aus dem Lande, wohin du kommst, um es in Besitz zu nehmen. ⁶⁴ Und Jahwe wird dich unter alle Völker zerstreuen, von einem Ende der Erde bis zum anderen Ende der Erde; und du wirst daselbst anderen Göttern dienen, die du nicht gekannt hast, du noch deine Väter, - Holz und Stein. ⁶⁵ Und unter jenen Nationen wirst du nicht rasten, und deine Fusssohle wird keine Ruhestätte finden; und Jahwe wird dir daselbst ein zitterndes Herz geben, Erlöschen der Augen und Verschmachten der Seele. ⁶⁶ Und dein Leben wird schwebend vor dir hangen, und du wirst dich fürchten Nacht und Tag und deinem Leben nicht trauen.

a (28,57) Eig. und zwar wegen.

b (28,60) Eig. wieder über dich bringen, wider dich wenden.

⁶⁷ Am Morgen wirst du sagen: Wäre es doch Abend! und am Abend wirst du sagen: Wäre es doch Morgen! wegen der Furcht deines Herzens, womit du dich fürchtest, und wegen des Anblicks deiner Augen, den du erblicken wirst. ⁶⁸ Und Jahwe wird dich auf Schiffen nach Ägypten zurückführen, auf dem Wege, von dem ich dir gesagt habe: du sollst ihn nie mehr wiedersehen! und ihr werdet daselbst euren Feinden zu Knechten und zu Mägden verkauft werden^a, aber niemand wird kaufen. ⁶⁹ Das sind die Worte des Bundes, welchen Jahwe im Lande Moab dem Mose geboten hat, mit den Kindern Israel zu machen, ausser dem Bunde, den er am Horeb mit ihnen gemacht hatte.

29

¹ Und Mose berief ganz Israel und sprach zu ihnen: Ihr habt alles gesehen, was Jahwe vor euren Augen im Lande Ägypten getan hat, an dem Pharao und an allen seinen Knechten und an seinem ganzen Lande: ² die grossen Versuchungen, welche deine Augen gesehen haben, jene grossen Zeichen und Wunder. ³ Aber Jahwe hat euch nicht ein Herz gegeben, zu erkennen, und Augen, zu sehen, und Ohren, zu hören, bis auf diesen Tag. ⁴ Und ich habe euch vierzig Jahre in der Wüste geführt: eure Kleider sind nicht an euch zerfallen, und dein Schuh ist nicht abgenutzt an deinem Fusse; ⁵ Brot habt ihr nicht gegessen, und Wein und starkes Getränk habt ihr nicht getrunken; auf dass ihr erkenntet, dass ich Jahwe, euer Gott, bin. ⁶ Und als ihr an diesen Ort kamet, da zogen Sihon, der König von Hesbon, und Og, der König von Basan, aus, uns entgegen zum Streit, und wir schlugen sie; ⁷ und wir nahmen ihr Land ein und gaben es den Rubenitern und den Gaditern und dem halben Stamme der Manassiter zum Erbteil. ⁸ So beobachtet denn die Worte dieses Bundes und tut sie, auf dass ihr Gelingen habet in allem, was ihr tut. ⁹ Ihr stehet heute allesamt vor Jahwe, eurem Gott: eure Häupter, eure Stämme, eure Ältesten und eure Vorsteher, ¹⁰ alle Männer von Israel, eure Kinder, eure Weiber und dein Fremdling, der inmitten deiner Lager ist, von deinem Holzhauer bis zu deinem Wasserschöpfer, ¹¹ damit du in den Bund Jahwes, deines Gottes, eintretest und in seinen Eidschwur, den Jahwe, dein Gott, heute mit dir macht; ¹² auf dass er dich heute als sein Volk bestätige^b, und er dein Gott sei, wie er zu dir geredet, und wie er deinen Vätern, Abraham, Isaak und Jakob, geschworen hat. ¹³ Und nicht mit euch allein mache ich diesen Bund und diesen Eidschwur, ¹⁴ sondern mit dem, der heute hier ist, der mit uns vor Jahwe, unserem Gott, steht, und mit dem, der heute nicht mit uns hier ist. ¹⁵ Denn ihr wisset ja, wie wir im Lande Ägypten gewohnt haben, und wie wir mitten durch die Nationen gezogen sind, durch die ihr gezogen seid; ¹⁶ und ihr habt ihre Scheusale gesehen, und ihre Götzen^c von Holz und Stein, Silber und Gold, die bei ihnen sind, ¹⁷ dass kein Mann oder Weib, oder Geschlecht oder Stamm unter euch sei, dessen Herz sich heute von Jahwe, unserem Gott, abwende, um hinzugehen, den Göttern jener Nationen zu dienen; dass nicht eine Wurzel unter euch sei, die Gift und Wermut trage, ¹⁸ und es geschehe, wenn er die Worte dieses Eidschwures hört, dass er sich in seinem Herzen segne und spreche: Ich werde Frieden haben, wenn ich auch in der Verstocktheit meines Herzens wandle! damit zu Grunde gehe das Getränkte mit dem Durstigen. ¹⁹ Nicht wird Jahwe ihm vergeben wollen, sondern alsdann wird der Zorn Jahwes und sein Eifer rauchen wider selbigen Mann; und der ganze Fluch, der in diesem Buche geschrieben ist, wird auf ihm ruhen, und Jahwe wird seinen Namen unter dem Himmel austilgen; ²⁰ und Jahwe wird ihn aus allen Stämmen Israels zum Unglück aussondern, nach all den Flüchen des Bundes, der in diesem Buche des Gesetzes geschrieben ist. ²¹ Und das künftige Geschlecht, eure Kinder, die nach euch aufkommen werden, und der Ausländer, der aus

a (28,68) O. euch verkaufen.

b (29,12) O. einsetze.

c (29,16) S. die Anm. zu 3. Mose 26,30.

fernem Lande kommen wird, werden sagen, wenn sie die Plagen dieses Landes sehen und seine Krankheiten, womit Jahwe es geschlagen hat, ²² dass sein ganzes Land Schwefel und Salz, ein Brand, ist, dass es nicht besät wird und nichts sprossen lässt, und keinerlei Kraut darin aufkommt, gleich der Umkehrung von Sodom und Gomorra, Adama und Zeboim, welche Jahwe umkehrte in seinem Zorn und in seinem Grimm, - ²³ und alle Nationen werden sagen: Warum hat Jahwe diesem Lande also getan? Weshalb diese grosse Zornglut? ²⁴ Und man wird sagen: Darum dass sie den Bund Jahwes, des Gottes ihrer Väter, verlassen haben, den er mit ihnen gemacht hatte, als er sie aus dem Lande Ägypten herausführte, ²⁵ und hingingen und anderen Göttern dienten und sich vor ihnen niederbeugten, Göttern, die sie nicht kannten, und die er ihnen nicht zugeteilt hatte: ²⁶ da entbrannte der Zorn Jahwes über dieses Land, so dass er den ganzen Fluch über dasselbe gebracht hat, der in diesem Buche geschrieben ist; ²⁷ Und Jahwe hat sie herausgerissen aus ihrem Lande im Zorn und im Grimm und in grossem Unwillen, und hat sie in ein anderes Land geworfen, wie es an diesem Tage ist. - ²⁸ Das Verborgene ist Jahwes, unseres Gottes; aber das Geoffenbarte ist unser und unserer Kinder ewiglich, damit wir alle Worte dieses Gesetzes tun.

30

¹ Und es wird geschehen, wenn alle diese Worte über dich kommen, der Segen und der Fluch, die ich dir vorgelegt habe, und du es zu Herzen nimmst unter all den Nationen, wohin Jahwe, dein Gott, dich vertrieben hat, ² und umkehrst zu Jahwe, deinem Gott, und seiner Stimme gehorchst nach allem, was ich dir heute gebiete, du und deine Kinder, mit deinem ganzen Herzen und mit deiner ganzen Seele: ³ so wird Jahwe, dein Gott, deine Gefangenschaft wenden und sich deiner erbarmen; und er wird dich wiederum sammeln aus all den Völkern, wohin Jahwe, dein Gott, dich zerstreut hat. ⁴ Wenn deine Vertriebenen am Ende des Himmels wären, so wird Jahwe, dein Gott, von dannen dich sammeln und von dannen dich holen; ⁵ und Jahwe, dein Gott, wird dich in das Land bringen, welches deine Väter besessen haben, und du wirst es besitzen; und er wird dir wohl tun und dich mehren über deine Väter hinaus. ⁶ Und Jahwe, dein Gott, wird dein Herz und das Herz deiner Kinder^a beschneiden, damit du Jahwe, deinen Gott, liebst mit deinem ganzen Herzen und mit deiner ganzen Seele, auf dass du am Leben bleibest. ⁷ Und Jahwe, dein Gott, wird alle diese Flüche auf deine Feinde und auf deine Hasser legen, die dich verfolgt haben. ⁸ Und du, du wirst umkehren und der Stimme Jahwes gehorchen, und wirst alle seine Gebote tun, die ich dir heute gebiete. ⁹ Und Jahwe, dein Gott, wird dir Überfluss geben bei allem Werke deiner Hand, an der Frucht deines Leibes und an der Frucht deines Viehes und an der Frucht deines Landes, zur Wohlfahrt; denn Jahwe wird sich wieder über dich freuen zum Guten, so wie er sich über deine Väter gefreut hat: ¹⁰ wenn du der Stimme Jahwes, deines Gottes, gehorchst^b, um seine Gebote und seine Satzungen zu beobachten, die in diesem Buche des Gesetzes geschrieben sind, wenn du umkehrst^c zu Jahwe, deinem Gott, mit deinem ganzen Herzen und mit deiner ganzen Seele. ¹¹ Denn dieses Gebot, das ich dir heute gebiete, ist nicht zu wunderbar^d für dich und ist nicht fern. ¹² Es ist nicht im Himmel, dass du sagen könntest: Wer wird für uns in den Himmel steigen und es uns holen und es uns hören lassen, dass wir es tun? ¹³ Und es ist nicht jenseit des Meeres, dass du sagen könntest: Wer wird für uns jenseit des Meeres

a (30,6) W. deines Samens; (deiner Nachkommenschaft).

b (30,10) O. denn du wirst gehorchen... , denn du wirst umkehren; vergl. die Anm. zu Kap. 4,29.

c (30,10) O. denn du wirst gehorchen... , denn du wirst umkehren; vergl. die Anm. zu Kap. 4,29.

d (30,11) O. schwierig.

hinüberfahren und es uns holen und es uns hören lassen, dass wir es tun?¹⁴ sondern sehr nahe ist dir das Wort, in deinem Munde und in deinem Herzen, um es zu tun.¹⁵ Siehe, ich habe dir heute das Leben und das Glück, und den Tod und das Unglück vorgelegt,¹⁶ da ich dir heute gebiete, Jahwe, deinen Gott, zu lieben, auf seinen Wegen zu wandeln und seine Gebote und seine Satzungen und seine Rechte zu beobachten, damit du lebest und dich mehrest, und Jahwe, dein Gott, dich segne in dem Lande, wohin du kommst, um es in Besitz zu nehmen.¹⁷ Wenn aber dein Herz sich abwendet, und du nicht gehorchst, und du dich verleiten lässtest und vor anderen Göttern dich niederbeugst und ihnen dienst,¹⁸ so künde ich euch heute an, dass ihr gewisslich umkommen werdet; ihr werdet eure Tage nicht verlängern in dem Lande, wohin zu kommen du über den Jordan gehst, um es in Besitz zu nehmen.¹⁹ Ich nehme heute den Himmel und die Erde zu Zeugen gegen euch: das Leben und den Tod habe ich euch vorgelegt, den Segen und den Fluch! So wähle das Leben, auf dass du lebest, du und dein Same,²⁰ indem du Jahwe, deinen Gott, liebst und seiner Stimme gehorchst und ihm anhängst; denn das ist dein Leben und die Länge deiner Tage, dass du in dem Lande wohnest, welches Jahwe deinen Vätern, Abraham, Isaak und Jakob, geschworen hat, ihnen zu geben.

31

¹ Und Mose ging hin und redete diese Worte zu dem ganzen Israel. ² Und er sprach zu ihnen: 120 Jahre bin ich heute alt, ich vermag nicht mehr aus- und einzugehen; und Jahwe hat zu mir gesagt: Du sollst nicht über diesen Jordan gehen. ³ Jahwe, dein Gott, er zieht hinüber vor dir her; er selbst wird diese Nationen vor dir vertilgen, dass du sie austreibest. Josua, er zieht hinüber vor dir her, wie Jahwe geredet hat. ⁴ Und Jahwe wird an ihnen tun, wie er an Sihon und an Og, den Königen der Amoriter, und an ihrem Lande getan, die er vertilgt hat. ⁵ Und wenn Jahwe sie vor euch dahingibt, so sollt ihr ihnen tun nach dem ganzen Gebot, das ich euch geboten habe. ⁶ Seid stark und mutig, fürchtet euch nicht und erschreckt nicht vor ihnen! denn Jahwe, dein Gott, er ist es, der mit dir geht; er wird dich nicht versäumen und dich nicht verlassen. ⁷ Und Mose rief Josua und sprach zu ihm vor den Augen des ganzen Israel: Sei stark und mutig! denn du, du wirst mit diesem Volke in das Land kommen, welches Jahwe ihren Vätern geschworen hat, ihnen zu geben; und du, du wirst es ihnen als Erbe austeilen. ⁸ Und Jahwe, er ist es, der vor dir herzieht; er selbst wird mit dir sein, er wird dich nicht versäumen und dich nicht verlassen; fürchte dich nicht und erschrick nicht! ⁹ Und Mose schrieb dieses Gesetz nieder; und er gab es den Priestern, den Söhnen Levis, welche die Lade des Bundes Jahwes trugen, und allen Ältesten von Israel. ¹⁰ Und Mose gebot ihnen und sprach: Am Ende von sieben Jahren, zur Zeit^a des Erlassjahres, am Feste der Laubhütten, ¹¹ wenn ganz Israel kommt, um vor Jahwe, deinem Gott, zu erscheinen an dem Orte, den er erwählen wird, sollst du dieses Gesetz vor dem ganzen Israel lesen, vor ihren Ohren. ¹² Versammle das Volk, die Männer und die Weiber und die Kindlein, und deinen Fremdling, der in deinen Toren ist; auf dass sie hören, und auf dass sie lernen, und Jahwe, euren Gott, fürchten und darauf achten, alle Worte dieses Gesetzes zu tun. ¹³ Und ihre Kinder, die es nicht wissen, sollen es hören, damit sie Jahwe, euren Gott, fürchten lernen alle Tage, die ihr in dem Lande lebet, wohin ihr über den Jordan ziehet, um es in Besitz zu nehmen. ¹⁴ Und Jahwe sprach zu Mose: Siehe, deine Tage sind herangenahet, dass du sterben sollst; rufe Josua, und stellet euch in das Zelt der Zusammenkunft, dass ich ihm Befehl erteile. Und Mose und Josua gingen hin, und sie stellten sich in das Zelt der Zusammenkunft. ¹⁵ Und Jahwe erschien in dem Zelte, in der Wolkensäule; und die Wolkensäule stand über^b dem Eingang des Zeltes. ¹⁶ Und Jahwe sprach zu Mose: Siehe, du wirst dich zu deinen Vätern legen;

a (31,10) Eig. zur bestimmten Zeit.

b (31,15) O. an.

und dieses Volk wird sich aufmachen und den fremden Göttern des Landes nachhuren, in dessen Mitte es kommt; und es wird mich verlassen und meinen Bund brechen, den ich mit ihnen gemacht habe. ¹⁷ Und mein Zorn wird an jenem Tage wider dasselbe entbrennen, und ich werde sie verlassen und mein Angesicht vor ihnen verbergen; und es wird verzehrt werden, und viele Übel und Drangsale werden es treffen. Und es wird an jenem Tage sagen: Haben nicht darum diese Übel mich getroffen, weil mein Gott nicht in meiner Mitte ist? ¹⁸ Ich aber, ich werde an jenem Tage mein Angesicht gänzlich verbergen um all des Bösen willen, das es getan, weil es sich zu anderen Göttern hingewandt hat. ¹⁹ Und nun, schreibet euch dieses Lied auf, und lehre es die Kinder Israel, lege es in ihren Mund, auf dass dieses Lied mir zum Zeugen sei gegen die Kinder Israel. ²⁰ Denn ich werde sie in das Land bringen, welches ich ihren Vätern zugeschworen habe, das von Milch und Honig fliesst; und sie werden essen und satt und fett werden; und sie werden sich zu anderen Göttern wenden und ihnen dienen, und mich verachten und meinen Bund brechen. ²¹ Und es wird geschehen, wenn viele Übel und Drangsale sie treffen, so wird dieses Lied Zeugnis gegen sie ablegen; denn es wird nicht vergessen werden aus dem Munde ihrer Nachkommen^a. Denn ich kenne ihr Sinnen, womit sie schon heute umgehen, ehe ich sie in das Land bringe, von dem ich geschworen habe. ²² Und Mose schrieb dieses Lied an selbigem Tage auf, und er lehrte es die Kinder Israel. ²³ Und er^b gebot Josua, dem Sohne Nuns, und sprach: Sei stark und mutig! denn du, du sollst die Kinder Israel in das Land bringen, das ich ihnen zugeschworen habe; und ich will mit dir sein. ²⁴ Und es geschah, als Mose geendigt hatte, die Worte dieses Gesetzes in ein Buch zu schreiben bis zu ihrem Schlusse, ²⁵ da gebot Mose den Leviten, welche die Lade des Bundes Jahwes trugen, und sprach: ²⁶ Nehmet dieses Buch des Gesetzes und leget es zur Seite der Lade des Bundes Jahwes, eures Gottes, dass es daselbst zum Zeugen gegen dich sei. ²⁷ Denn ich kenne deine Widerspenstigkeit und deinen harten Nacken wohl. Siehe, während ich heute noch bei euch lebe, seid ihr widerspenstig gegen Jahwe gewesen; und wieviel mehr nach meinem Tode! ²⁸ Versammelt zu mir alle Ältesten eurer Stämme und eure Vorsteher, dass ich diese Worte vor ihren Ohren rede und den Himmel und die Erde gegen sie zu Zeugen nehme. ²⁹ Denn ich weiss, dass ihr euch nach meinem Tode ganz und gar verderben und von dem Wege abweichen werdet, den ich euch geboten habe; und es wird euch das Unglück begegnen am Ende der Tage, weil ihr tun werdet, was böse ist in den Augen Jahwes, ihn zu reizen durch das Werk eurer Hände. ³⁰ Und Mose redete vor den Ohren der ganzen Versammlung Israels die Worte dieses Liedes bis zu ihrem Schlusse:

32

¹ Horchet, ihr Himmel, und ich will reden; und die Erde höre die Worte meines Mundes! ² Es träufle wie Regen meine Lehre, es fliesse wie Tau meine Rede, wie Regenschauer auf das Gras und wie Regengüsse auf das Kraut! ³ Denn den Namen Jahwes will ich ausrufen: Gebet Majestät^c unserem Gott! ⁴ Der Fels: Vollkommen ist sein Tun; denn alle seine Wege sind recht. Ein Gott^d der Treue und sonder Trug, gerecht und gerade ist er! ⁵ Es hat sich gegen ihn verderbt - nicht seiner Kinder ist ihr Schandfleck - ein verkehrtes und verdrehtes Geschlecht. ⁶ Vergeltet ihr also Jahwe, du törichtes und unweises Volk? Ist er nicht dein Vater, der dich erkauf^et hat? Er hat dich gemacht und dich bereitet. ⁷ Gedenke der Tage der Vorzeit, merket auf die Jahre von Geschlecht zu Geschlecht; frage deinen Vater, und er wird es dir

a (31,21) W. ihres Samens.

b (31,23) d.h. Jahwe.

c (32,3) W. Grösse.

d (32,4) El.

e (32,6) And.: geschaffen.

kundtun, deine Ältesten, und sie werden es dir sagen. ⁸ Als der Höchste den Nationen das Erbe austeilte, als er voneinander schied die Menschenkinder, da stellte er fest die Grenzen der Völker nach der Zahl der Kinder Israel. ⁹ Denn Jahwes Teil ist sein Volk, Jakob die Schnur seines Erbteils. ¹⁰ Er fand ihn im Lande der Wüste und in der Öde, dem Geheul der Wildnis; er umgab ihn, gab acht auf ihn, er behütete ihn wie seinen Augapfel. ¹¹ Wie der Adler sein Nest aufstört, über seinen Jungen schwebt, seine Flügel ausbreitet, sie^a aufnimmt, sie trägt auf seinen Schwingen; ¹² So leitete ihn Jahwe allein^b, und kein fremder Gott^c war mit ihm. ¹³ Er liess ihn einherfahren auf den Höhen der Erde, und er ass den Ertrag des Feldes; und er liess ihn Honig saugen aus dem Felsen und Öl aus dem Kieselfelsen; ¹⁴ geronnene Milch der Kühe und Milch der Schafe^d, samt dem Fette der Mastschafe und Widder, der Söhne Basans, und der Böcke, samt dem Nierenfett des Weizens; und der Traube Blut trankest du, feurigen Wein. ¹⁵ Da ward Jeschurun^e fett und schlug aus; du wurdest fett, dick, feist! Und er verliess^f Gott^g, der ihn gemacht hatte, und verachtete den Fels seiner Rettung. ¹⁶ Sie reizten ihn zur Eifersucht durch fremde Götter, durch Greuel erbitterten sie ihn. ¹⁷ Sie opferten den Dämonen, die Nicht-Gott^h sind, Göttern, die sie nicht kannten, neuen, die vor kurzem aufgekommen waren, die eure Väter nicht verehrtenⁱ. ¹⁸ Den Felsen, der dich gezeugt, vernachlässigtest du, und vergassest den Gott^j, der dich geboren. ¹⁹ Und Jahwe sah es und verwarf sie, vor Unwillen über seine Söhne und seine Töchter. ²⁰ Und er sprach: Ich will mein Angesicht vor ihnen verbergen, will sehen, was ihr Ende sein wird; denn ein Geschlecht voll Verkehrtheit sind sie, Kinder, in denen keine Treue ist. ²¹ Sie haben mich zur Eifersucht gereizt durch Nicht-Götter^k, haben mich erbittert durch ihre Nichtigkeiten^l; so will auch ich sie zur Eifersucht reizen durch ein Nicht-Volk, durch eine törichte Nation will ich sie erbittern. ²² Denn ein Feuer ist entbrannt in meinem Zorn und wird brennen bis in den untersten Scheol, und es wird verzehren die Erde und ihren Ertrag und entzünden die Grundfesten der Berge. ²³ Ich werde Unglück über sie häufen, meine Pfeile wider sie verbrauchen. ²⁴ Vergehen sie vor Hunger, und sind sie aufgezehrt von Fieberglut^m und giftiger Pest, so werde ich den Zahn wilder Tiere gegen sie senden, samt dem Gifte der im Staube Schleichenden. ²⁵ Draussen wird das Schwert rauben, und in den Gemächern der Schrecken: den Jüngling wie die Jungfrau, den Säugling mit dem greisen Manne. ²⁶ Ich hätte gesagt: Ich will sie zerstreuen, ihrem Gedächtnis unter den Menschen ein Ende machen! ²⁷ Wenn ich die Kränkung von seiten des Feindes nicht fürchtete, dass ihre Widersacher es verkänten, dass sie sprächen: Unsere Hand war erhaben, und nicht Jahwe hat dies alles getan! ²⁸ Denn sie sind eine Nation, die allen Rat verloren hat; und kein Verständnis ist in ihnen. ²⁹ Wenn sie weise wären, so

a (32,11) Eig. es, d.h. das Nest.

b (32,12) O. ... schwebt, breitete er seine Flügel aus, nahm ihn auf, trug ihn auf seinen Fittichen. Jahwe allein leitete ihn.

c (32,12) El.

d (32,14) Eig. des Kleinviehes.

e (32,15) der Gerade, Rechtschaffene.

f (32,15) O. verwarf.

g (32,15) Eloah.

h (32,17) Eloah.

i (32,17) Eig. scheuten.

j (32,18) El.

k (32,21) W. Nicht-Gott; (El).

l (32,21) O. Götzen.

m (32,24) O. Seuche.

Deuteronomium (5. Mose) 32 – 370 –

würden sie dieses verstehen, ihr Ende bedenken. ³⁰ Wie könnte einer Tausend jagen, und zwei Zehntausend in die Flucht treiben, wäre es nicht, dass ihr Fels sie verkauft und Jahwe sie preisgegeben hätte? ³¹ Denn nicht wie unser Fels ist ihr Fels: dessen sind unsere Feinde selbst Richter! ³² Denn von dem Weinstock Sodoms ist ihr Weinstock und von den Fluren Gomorras; ihre Beeren sind Giftbeeren, bitter sind ihre Trauben. ³³ Gift der Drachen^a ist ihr Wein und grausames Gift der Nattern. ³⁴ Ist dieses nicht bei mir verborgen, versiegelt in meinen Schatzkammern? ³⁵ Mein ist die Rache und die Vergeltung für die Zeit, da ihr Fuss wanken wird; denn nahe ist der Tag ihres Verderbens, und was ihnen bevorsteht, eilt herbei. ³⁶ Denn Jahwe wird sein Volk richten^b, und er wird sich's gereuen lassen^c über seine Knechte, wenn er sehen wird, dass geschwunden die Kraft, und der Gebundene und der Freie dahin ist. ³⁷ Und er wird sagen: Wo sind ihre Götter, der Fels, auf den sie vertrauten, ³⁸ welche das Fett ihrer Schlachtopfer assen, den Wein ihrer Trankopfer tranken? Sie mögen aufstehen und euch helfen, mögen ein Schirm über euch sein! ³⁹ Sehet nun, dass ich, ich bin, der da ist^d, und kein Gott neben mir! Ich töte, und ich mache lebendig, ich zerschlage, und ich heile; und niemand ist, der aus meiner Hand errettet! ⁴⁰ Denn ich erhebe zum Himmel meine Hand und spreche: Ich lebe ewiglich^e! ⁴¹ Wenn ich mein blitzendes Schwert^f geschärft habe und meine Hand zum Gericht greift, so werde ich Rache erstatten meinen Feinden und Vergeltung geben meinen Hassern. ⁴² Meine Pfeile werde ich berauschen mit Blut, und mein Schwert wird Fleisch fressen - mit dem Blute der Erschlagenen und Gefangenen - von dem Haupte der Fürsten des Feindes^g. ⁴³ Jubelt, ihr Nationen, mit seinem Volke^h! denn er wird rächen das Blut seiner Knechte und wird Rache erstatten seinen Feinden, und seinem Lande, seinem Volke, vergeben. - ⁴⁴ Und Mose kam und redete alle Worte dieses Liedes vor den Ohren des Volkes, er und Hoseaⁱ, der Sohn Nuns. ⁴⁵ Und als Mose alle diese Worte zu dem ganzen Israel ausgeredet hatte, da sprach er zu ihnen: ⁴⁶ Richtet euer Herz auf alle die Worte, die ich euch heute bezeuge, damit ihr sie euren Kindern befiehlt, dass sie darauf achten, alle Worte dieses Gesetzes zu tun. ⁴⁷ Denn es ist nicht ein leeres Wort für euch, sondern es ist euer Leben; und durch dieses Wort werdet ihr eure Tage verlängern in dem Lande, wohin ihr über den Jordan zieht, um es in Besitz zu nehmen. ⁴⁸ Und Jahwe redete zu Mose an diesem selbigen Tage und sprach: ⁴⁹ Steige auf dieses Gebirge Abarim, den Berg Nebo, der im Lande Moab liegt, der Jericho gegenüber ist, und sieh das Land Kanaan, das ich den Kindern Israel zum Eigentum gebe; ⁵⁰ und du wirst sterben auf dem Berge, auf welchen du steigen wirst, und zu deinen Völkern versammelt werden; gleichwie dein Bruder Aaron auf dem Berge Hor gestorben ist und zu seinen Völkern versammelt wurde; ⁵¹ darum dass ihr treulos gegen mich gehandelt habt inmitten der Kinder Israel an dem Wasser von Meriba-Kades^j in der Wüste Zin, darum dass ihr mich nicht geheiligt habt inmitten der Kinder Israel. ⁵² Denn vor dir sollst du das Land

a (32,33) O. Schlangen.

b (32,36) O. seinem Volke Recht verschaffen.

c (32,36) O. sich erbarmen. Vergl. Ps. 135,14.

d (32,39) W. dass ich, ich bin er, derselbe. Dieser Ausdruck wird zu einem Namen Gottes; Vergl. Neh. 9,6; Ps. 102,27 usw..

e (32,40) O. So wahr ich ewiglich lebe!.

f (32,41) W. den Blitz meines Schwertes.

g (32,42) And. üb.: vom behaarten Haupte des Feindes.

h (32,43) O. Jubelt ... seinem Volke zu. Eig. Bejubelt... sein Volk.

i (32,44) Vergl. 4. Mose 13,16.

j (32,51) O. an dem Haderwasser von Kades.

sehen, aber du sollst nicht in das Land hineinkommen, das ich den Kindern Israel gebe.

33

¹ Und dies ist der Segen, womit Mose, der Mann Gottes, die Kinder Israel vor seinem Tode gesegnet hat. Und er sprach: ² Jahwe ist vom Sinai hergekommen und ist ihnen aufgegangen von Seir; er ist hervorgestrahlt von dem Berge Paran und ist gekommen von heiligen Myriaden. Aus seiner Rechten ging Gesetzesfeuer für sie hervor. ³ Ja, er liebt die Völker^a; alle seine Heiligen sind in deiner Hand; und sie lagern^b zu deinen Füßen, ein jeder^c empfängt^d von deinen Worten. ⁴ Ein Gesetz hat uns Mose geboten, ein Erbe der Versammlung Jakobs. ⁵ Und er ward König in Jeschurun, als sich versammelten die Häupter des Volkes, die Stämme Israels allzumal. - ⁶ Ruben lebe und sterbe nicht, und seiner Männer sei eine Zahl! ⁷ Und dieses von Juda; und er sprach: Höre, Jahwe, die Stimme Judas und bringe ihn zu seinem Volke; seine Hände seien mächtig für ihn^e, und hilf ihm von seinen Bedrängern! ⁸ Und von Levi sprach er: Deine Thummim und deine Urim sind für deinen Frommen^f, den du versucht hast zu Massa, mit dem du hadertest bei dem Wasser von Meriba; ⁹ der von seinem Vater und von seiner Mutter sprach: Ich sehe ihn nicht; und der seine Brüder nicht kannte und von seinen Söhnen nichts wusste^g. Denn sie haben dein Wort beobachtet, und deinen Bund bewahrten sie. ¹⁰ Sie werden Jakob lehren deine Rechte, und Israel dein Gesetz; sie werden Weihrauch legen vor deine Nase und Ganzopfer auf deinen Altar. ¹¹ Segne, Jahwe, sein Vermögen^h, und das Werk seiner Hände lass dir wohlgefallen; zerschmettere die Lenden derer, die sich wider ihn erheben, und seiner Hasser, dass sie nicht mehr aufstehen! ¹² Von Benjamin sprach er: Der Liebling Jahwes! In Sicherheit wird er bei ihm wohnen; er beschirmt ihn den ganzen Tag, und zwischen seinen Schultern wohnt er. ¹³ Und von Joseph sprach er: Gesegnet von Jahwe sei sein Land - vom Köstlichsten des Himmels, vom Tau, und von der Tiefe, die unten lagert; ¹⁴ und vom Köstlichsten der Erträge der Sonne und vom Köstlichsten der Triebe der Mondeⁱ; ¹⁵ und vom Vorzüglichsten der Berge der Urzeit und vom Köstlichsten der ewigen Hügel; ¹⁶ und vom Köstlichsten der Erde und ihrer Fülle; - und das Wohlgefallen dessen, der im Dornbusch wohnte: Es komme auf das Haupt Josephs und auf den Scheitel des Abgesonderten unter seinen Brüdern^j! ¹⁷ Sein ist die Majestät des Erstgeborenen seines Stieres; und Hörner des Wildochsen sind seine Hörner. Mit ihnen wird er die Völker niederstossen allzumal bis an die Enden der Erde. Und das sind die Zehntausende Ephraims, und das die Tausende Manasses. ¹⁸ Und von Sebulon sprach er: Freue dich, Sebulon, deines Auszugs, und du, Issaschar, deiner Zelte! ¹⁹ Sie werden Völker zum Berge laden; daselbst werden sie Opfer der Gerechtigkeit opfern; denn sie werden saugen die Fülle der Meere und die verborgenen Schätze des Sandes^k. ²⁰ Und von Gad sprach er:

a (33,3) O. Stämme.

b (33,3) O. lagerten... empfang.

c (33,3) W. er.

d (33,3) O. lagerten ... empfang.

e (33,7) O. mit seinen Händen sei er mächtig für dasselbe.

f (33,8) W. den Mann, deinen Frommen.

g (33,9) Vergl. 2. Mose 32,26 usw..

h (33,11) O. seine Kraft.

i (33,14) Sonne und Monde sind hier wohl gleichbedeutend mit Jahr und Monaten.

j (33,16) Vergl. 1. Mose 49,26.

k (33,19) d.h. des Festlandes.

Deuteronomium (5. Mose) 33 – 372 –

Gesegnet sei, der Gad Raum schafft! Wie eine Löwin lagert er und zerreisst Arm und Scheitel. ²¹ Und er hat das Erste des Landes sich ersehen, denn dort war der Anteil des Gesetzgebers aufbewahrt^a; und er ist an der Spitze^b des Volkes gezogen, hat ausgeführt die Gerechtigkeit Jahwes und seine Gerichte mit^c Israel^d. ²² Und von Dan sprach er: Dan ist ein junger Löwe, der hervorspringt aus Basan. ²³ Und von Naphtali sprach er: Naphtali, gesättigt mit Huld und voll des Segens Jahwes! Westen und Süden nimm in Besitz! ²⁴ Und von Aser sprach er: Gesegnet an Söhnen sei Aser; er sei wohlgefällig seinen Brüdern, und er tauche in Öl seinen Fuss! ²⁵ Eisen und Erz seien deine Riegel, und wie deine Tage, so deine Kraft^e! ²⁶ Keiner ist wie der Gott^f Jeschuruns, der auf den Himmeln einherfährt zu deiner Hilfe, und in seiner Hoheit auf den Wolken. ²⁷ Deine Wohnung ist der Gott der Urzeit, und unter dir sind ewige Arme; und er vertreibt vor dir den Feind und spricht: Vertilge! ²⁸ Und Israel wohnt sicher, abgesondert der Quell Jakobs, in einem Lande von Korn und Most; und sein Himmel träufelt Tau. ²⁹ Glückselig bist du, Israel! wer ist wie du, ein Volk, gerettet durch Jahwe, den Schild deiner Hilfe, und der das Schwert deiner Hoheit ist? Und es werden dir schmeicheln^g deine Feinde, und du, du wirst einherschreiten auf ihren Höhen.

34

¹ Und Mose stieg von den Ebenen Moabs auf den Berg Nebo, den Gipfel des Pisga, der Jericho gegenüber ist. Und Jahwe liess ihn das ganze Land sehen: das Gilead bis Dan, ² und das ganze Naphtali und das Land Ephraim und Manasse, und das ganze Land Juda bis zum hinteren Meere; ³ und den Süden und den Jordankreis, die Niederung von Jericho, der Palmenstadt, bis Zoar. ⁴ Und Jahwe sprach zu ihm: Das ist das Land, welches ich Abraham, Isaak und Jakob zugeschworen habe, indem ich sprach: Deinem Samen will ich es geben. Ich habe es dich mit deinen Augen sehen lassen, aber du sollst nicht hinübergehen. ⁵ Und Mose, der Knecht Jahwes, starb daselbst im Lande Moab, nach dem Worte^h Jahwes. ⁶ Und er begrub ihn im Tale, im Lande Moab, Beth-Peor gegenüber; und niemand weiss sein Grab bis auf diesen Tag. ⁷ Und Mose war 120 Jahre alt, als er starb; sein Auge war nicht schwach geworden, und seine Kraft nicht geschwunden. ⁸ Und die Kinder Israel beweinten Mose in den Ebenen Moabs dreissig Tage lang; und es wurden die Tage des Weinens der Trauer um Mose vollendet. ⁹ Und Josua, der Sohn Nuns, war erfüllt mit dem Geiste der Weisheit; denn Mose hatte seine Hände auf ihn gelegt; und die Kinder Israel gehorchten ihm und taten, so wie Jahwe dem Mose geboten hatte. ¹⁰ Und es stand in Israel kein Prophet mehr auf wie Mose, welchen Jahwe gekannt hätte von Angesicht zu Angesicht, ¹¹ nach all den Zeichen und Wundern, die Jahwe ihn gesandt hatte zu tun im Lande Ägypten, an dem Pharao und an allen seinen Knechten und an seinem ganzen Lande; ¹² und nach all der starken Hand und nach all dem Grossen und Furchtbarenⁱ, das Mose vor den Augen des ganzen Israel getan hat.

a (33,21) d.h. für ihn; oder für Mose, da Mose auf dem Gebiete Gads begraben wurde.

b (33,21) O. mit den Häuptern.

c (33,21) And.: seine Rechte gegenüber.

d (33,21) Vergl. 4. Mose 32,29-33.

e (33,25) And.: Ruhe.

f (33,26) El.

g (33,29) Eig. dir Gehorsam heucheln.

h (34,5) W. Munde.

i (34,12) Eig. nach all dem grossen Furchtbaren.